1784 | 1891 ՄԱՅԻՍ 5–6 ԲԱԶԱՐ–ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ | X | 1308 ՇԷՎՎԱԼ | ՍԷՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻԱԹԼԱՐԸ

	12 աւլըգ	6 աւլըգ	3 աւլըգ
ՍԹԱՄԲՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէքթուպէ 20 գրուշտան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتیاز: جیوەلکیان}

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԱԹԼԱՐԸ

Խաարճխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր ։ Քեաղըտէ մէվատա հաքգընտա կազէթանըն սահիպ-ի իմթիյազը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԳՕՐՖՈՒ ՎԱՔԱԱՍԸ

Կէչէն սալը կիւնքի Թարիխլէ Գօրֆու ատասընտան Աթինատա Եունան հիւքիւմէթինէ վիւրուտ իտէն րէսմի խապէրլէրէ կէօրէ, ճէզիրէի մէզքիւրէտէ իքի Խրիսթիյան՝ Եահուտի մահալլէսինտէն կէչէր իքէն, պիրա սէպէպ իքի Եահուտինին իւզէրինէ հիւճում իտուպ րէվօլվէր իլէ պիրինի գաթլ վէ տիկէրինի մէճրուհ իթմիշլէր տիր։ Գուրշունլարտան 1ի՝ օ սըրատա օրատան կէչմէքտէ օլան պիր բիատէ ասքէրինէ թէսատիւֆ իտուպ խաֆիֆճէ մէճրուհ էյլէմիշ տիր։ Հիւքիւմէթը մահալլիյէ՝ գաթիլլէրին տէրտէսթինէ թէշէպպիւս իթմիշ տիր։

Գօրֆուտա մագթուլ պուլունան կէնճ գըզըն սուրէթը գաթլի հագգընտա իճրաի թահգիգաթ իչիւն ճէզիրէի մէզքիւրէյէ կէօնտէրիլմիշ օլան Աթինա խաթինաֆը ճինայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումիսի Մ. Գարաճա՝ ախիրէն Աթինայա ավտէթ էյլէմիշ օլուպ, րաբօրթօսընը եագընտա ատլիյէ նէզարէթինէ թագտիմ իտէճէք տիր։ Մէզպուրէնին գաթիլի օլմագ չիւպհէսիյլէ էլհէվմ իքի Եահուտի վէ պիր Խրիսթիյան իթհամ օլընմագտա տըրլար։

Եունան հարպիյէ նէզարէթի՝ Գօրֆուտա գարարգեահլարըն մէնի իչիւն թէտապիրը լազըմէ իթթիխազ իթմիշ օլուպ, էզճիւմլէ ճէզիրէի մէզքիւրէյէ պիր պաթարեա թօբ [illegible]տէրիլմիշ տիր։

[illegible]րֆու միւթէսարրըֆը խասթա[illegible]սըրագ պէրաի թէտավի մէմլէ[illegible]Նիյէթ թալէպ իթմիշ օլմագլա, տաւ խիլիյէ նազըրը մէմլէքէթը մէզքիւրէյի իմա էյլէմիշ տիր։

* *

Գօրֆուտա հատիսէի ախիրէտէն տօլայը միւթէզարրըր օլան Եահուտիլէրէ ագչէ ճէմի վէ պունլարըն աճիլի հագգընտա հիւքիւմէթլէրին նազարը տիգգաթլարընը ճէլպ իթմէք իւզրէ Բարիզ, Լօնտրա, Պէրլին վէ Վիէննա շէհիրլէրինտէ պազը Եահուտիլէր ագտը իճթիմա իթմիշլէր տիր։

Սթամպօլ Եահուտիլէրինին տախի Գօրֆու Եահուտիլէրինէ իանէ թօփլամագ թէշէպպիւսինտէ պուլընտուգլարը մէրվի տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Ռուսիա իմբէրաթօրընա պիր թէլէկրաֆնամէի հիւմայուն քէշիտէ գըլընարագ, վէլիահտը կրանտուգ Նիգօլանըն ախիրէն տուչար օլտուղու վուգուաթտան տօլայը սըհհաթի պէրքեմալ օլտուղը իչիւն պէյանը թէպրիքաթ պույուրուլմուշ տըր։

—Շէհր Էմինի Ռըտվան բաշա վէ Ջավթիյէ Նազըրը Նազըմ պէյ հազրէթլէրի՝ տիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ պազը իրատաթը սէնիյէյի ախզ ու թէլագգը իթմիշլէր տիր։

—Շահզատէկեանը ճիվանպախթան հազրաթընտան հէնուզ սիւննէթլէրի իճրա իտիլմէմիշ պուլընանլարըն իճրաի սիւննէթլէրի հագգընտա սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ լազըմ կէլէն թէտարիքեաթը իճրա իթմէք իւզրէ Մապէյն միւշիրի Ղազի Օսման բաշա հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ օլարագ Մապէյն պաշքեաթիպի Սիւրէյյա բաշա, գարինը սանի հաճի Ալի պէյ, մուզըգաի հիւմայուն ֆէրիգի Սիւլէյման բաշա վէ Խազինէի Խասսա մուհասէպէճիսի Իպրահիմ էֆ. հազարաթընտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշէքքիւլ իթմիշ, վէ Շահզատէկեանը միւշարէլէյհիմ հազարաթընըն 20 կիւնէ գատար իճրաի սիւննէթլէրի մուգարրէր պուլընմըշ տըր։

Սիւննէթ իտիլէճէք օլան Շահզատէկեան հազարաթընըն Քեաղըտխանէ քէօշքինտէ եաթըրըլմալարը մուգարրէր պուլունտուղընտան, մէզքիւր քէօշքին տախիլէն օ եօլտա թէզեինինէ իպթիտար գըլընմըշտըր։

Իշպու սիւննէթ տիւյիւնի միւնասէպէթիյլէ ֆագիր Իսլամ չօճուգլարընըն տախի իճրաի սիւննէթլէրի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմէքլէ, պունլար իչիւն Եըլտըզ սէրայընտա պիր տաիրէի մախսուսէ իլէ, Կիւմիւշ-Սույու գըշլասը մուզըգա տաիրէսի, Տարիւշ Շէֆագա, Կիւլխանէտէ քեաին Մէքթէպը Թըպպիյէ, վէ Հայտար Բաշա խաստախանէսի թախսիս պույուրուլմուշտըր։

Թէտապիրը սըհհիյէյէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ Կիւմիւշ-Սույու խաստախանէսինէ Պապը Սէրասքէրի մէճլիսը Սըհհիյէ րէիսը սանիսի Հասիպ բաշա հազրէթլէրի, Տարիւշ Շէֆագայա՝ Ղուրէպա խաստախանէսի միւտիրի միրլիվա Ահմէտ բաշա, Մէքթէպը Թըպպիյէյէ՝ Սըհհիյէ պիրինճի շիւպէ միւտիրի միրլիվա Ահմէտ բաշա, վէ Հայտար Բաշա խաստախանէսինէ՝ մէճլիսը Սըհհիյէ ազասընտան միրլիվա Էմին բաշա թային գըլընմըշ, վէ Խազինէի Խասսա Շահանէ նէզարէթինտէն տախի ումուրը իտարէյէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ մէմուրինը լազըմէ թային պույուրուլմուշ տըր։

—Համիտիյէ սիւվարի ալայլարը գայըմագամընտան օլուպ 1½ այտան պէրու Տէրսաատէթտէ պուլընան Քիւրտ աշիրէթլէրի րուէսասը՝ սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ էվվէլքի աքշամ սաաթ եարըմ գատարլարընտէ Թրապիզօն թարիգիյլէ մէմլէքէթլէրինէ ազիմէթ իթմիշլէր տիր։

Մումաիլէյհիմ՝ իգամէթլէրինէ թախսիս օլընան տաիրէ էօնինտէ սաֆփէսթէ իհթիրամ օլտուգլարը հալտէ, եավէրը էքրէմ Տէրվիշ վէ Շաքիր բաշալար, գուրէնաի Շէհրիյարիտէն Էմին պէյ, վէ Ջինճի ֆըրգաի հիւմայուն գօմանտանը Ռիզա բաշա հազրաթըլյա Թրապիզօնա գատար քէնտիլէրինէ րէֆագաթ իտէճէք օլան եավէրանը Շահանէտէն Վէհպի պէյ՝ մումաիլէյհիմին պուլունտուգլարը մահալլէ կիտէրէք, Տէրվիշ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան պիր նութգ իրատ վէ էպիլհէտտա էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան տախի պիր տուա գըրաաթ օլընմասընը միւթէաագըպ, րուէսայի մումաիլէյհիմ տախի 3 տէֆա «Բատիշահըմ չօգ եաշա» տուաի վաճիպիւլէտասընը եատ ու թիգրար էյլէտիքտէն սօնրա Պէշիքթաշ իսքէլէսինէ ինմիշլէր վէ օրատա Շիրքէթին 6 Նիւմէրօլը վաբօրընա րաքիպէն աչըգտա տէմիր աթմըշ օլան Լօյտ գումբանիասը վաբօրընա ազիմէթ իթմիշլէր տիր։ Րուէսայի մումաիլէյհիմին էշեա վէ ճէյէճէք վէ իչէճէքլէրի կիւն էվվէլի վաբօրա նագլ օլընմըշ վէ էսպապը իսթիրահաթլարը իսթիքմալ գըլընմըշ տըր։

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն րուէսայի մումաիլէյհիմտէն Միրզա պէյէ պիր աթ, Եուսուֆ բաշայա մուրասսա պիր թիւթիւն թապագասը, Ֆէթուլլահ աղայա ղալի գըյմէթտար պիր եիւզիւք, վէ րուէսայի սայիրէյէ 5էր վէ րէֆագաթլարընտաքի նէֆէրաթ վէ խատէմէյէ տախի 3էր լիրա իհսան պույուրուլմուշ տըր։

Րուէսայի մումաիլէյհիմին հարէքէթլէրինտէն էվվէլ ֆօթօղրաֆիի հազրէթը Բատիշահի Ապտուլլահ պիրատէրլէր թարաֆընտան րէսիմլէրի ալընարագ խաքիբաի Շահանէյէ թագտիմ գըլընմըշ տըր։

—Պրուսա վալիսի Մահմուտ Ճէլալէտտին բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն մահալլը մէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն շէհրիմիզտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Ջաթը հազրէթը Բատիշահի՝ Պըրուսատա տախի թէէսիս օլընաճագ օլան Տարիւլ Աճէզէ իչիւն մըգտարը քիաֆի աթիյէ իհսան պույուրաճագլարընը վալիի միւշարէլէյհէ թէպշիր, վէ էպնիյէնին պիր ան էվվէլ վիւճուտէ կէթիրիլմէսինի էմր ու իրատէ պույուրմուշլար տըր։

—Շէհրիմիզէ կէլէճէքլէրի եազըլմըշ օլան Վիէննա մուհիպպը մուսիգի ճէմիյէթինին 176 ազասը՝ էվվէլքի կիւն գաթարը մախսուսլա Վիէննատան հարէքէթ իթմիշ օլտուգլարընտան, պու կիւն շէհրիմիզէ մուվասալէթ իտէճէքլէր տիր։

Մումաիլէյհիմտէն 40 զաթըն հուզուրը հազրէթը Բատիշահիտէ իճրաի թէրէննիւմաթ իթմէլէրի խուսուսընա միւսաատէի Սէնիյէ էրզան պույուրուլարագ, Ավստրիա սէֆարէթխանէսինէ թէպլիղը քէյֆիյէթ իտիլմիշտիր։

—Իրան սէֆիրի սապըգ Մօհսին Խան հազրէթլէրի՝ տէվլէթը մէթպուասընա քէշիտէ իթտիկի պիր թէլէկրաֆտա, կէրէք ահվալը սըհհիյէսինտէն վէ կէրէք պազը ումուրը գաթիյէսինտէն տօլայը պիր միւտտէթ Տէրսաատէթտէ գալմայա մէճպուր օլտուղընը պէյանլա միւսաատէ թալէպ էյլէմիշ տիր։

—Իզմիրէ ազիմէթինի եազտըղըմըզ Պանգը Օսմանի միւտիրի Սըր Էտկար Վինսընթ՝ Պանգը մէզքիւրըն Իզմիր շիւպէսի մուամէլաթընը թէֆթիշ, վէ Պանգը Օսմանինին թահթը իտարէսինտէ պուլընան Գասապա խաթթընը կէօզտէն կէչիրիպ, կէլէճէք չարշէնպէ կիւնիւ Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէք տիր։

Պանգը Օսմանի թէրճէմանը վէ Գասապա շիմէնտիֆէրի գումբանիասը վէքիլի Պանիրի պէյ՝ խաթթը մէզքիւրըն Լօնտրատա պուլունան մէճլիսը իտարէսի րէիսի Մ. Վաթէրֆիլտ իլէ պազը մէվատը միւզաքէրէսի իչիւն Լօնտրայա կիթմիշ տիր։

—Կէչէն չարշէնպէ կիւնիւ Իզմիրտէ պինլէրճէ էհալի վէ վալի բաշա հազրէթլէրիյլէ էրքեանը մէմուրին հազըր օլտուղը հալտէ պէօյիւք աթ եարըշլարը իճրա օլընըպ, 100 լիրա իքրամիյէլի պիրինճի եարըշը՝ Պալեօզեան էֆ.նին Ինկիլիզ աթը գազանմըշ տըր։ Տիկէր պիր չօգ եարըշլար տահա իճրա օլընմըշ իսէ տէ, ճիւմլէսինի տէ Ինկիլիզ աթլարը գազանմըշլար տըր։

—Մէմալիքը Էճնէպիյէտէ օլտուղը կիպի, լիմանըմըզա վիւրուտ իտէն թիճճար սէֆինէլէրիյլէ էհալի մէմլէքէթէ թամամ էօյլէն վագթընը տօղրուճա պէյան իթմէք իւզրէ Գալաթա գուլէսինինէ թէքեսինէ «Թայմ պօլ» նամը վէրիլէն քիւրրէնին վազը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմէքլէ, Պահրիյէ նէզարէթինտէ թէշքիլ օլընան պիր գօմիսիօնը մախսուսըն օլ պապտաքի միւզաքէրէ մազպաթասը պու քէրրէ խաքիբաի Շահանէյէ արզ ու թագտիմ գըլընմըշ տըր։

—Էքմէք ֆիաթընըն իլէրիտէ տահա զիյատէ թէրագգըսը իհթիմալինէ մանի օլապիլէճէք թէտապիրին միւզաքէրէսի զըմընտա տիւն Տախիլիյէ Նազըրը Միւնիր բաշա հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ, վէ Շէհր Էմինի Ռըտվան բաշա, վէ Ջախիրէ կէօմրիւկիւ Նազըրը Սիւլէյման Սէրմէտ պէյ, Շէհր էմանէթի մէճլիսի րէիսի Խալիլ էֆ. վէ մէճլիսը մէզքիւր ազասընտան Աշնաւոր Անտօն էֆ. հազրաթընտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշէքքիւլ իտէրէք իճրաի միւզաքէրաթ օլունմըշ տըր։

—Միւշիր Էյյուպ բաշա հազրէթլէրինին քէրիմէսինէ գլօրօֆօրմ գօգլատըր իքէն վէֆաթընա սէպէպիյէթ վէրմիշ օլտուղընտան տօլայը հապս ու թէվգիֆ օլընան Տօգթ. Գօնստօբուլօ՝ պու քէրրէ չըգարըլմըշ տըր։

—Լէվանթէն պէյանընա կէօրէ, Իզմիրտէ աֆիյօն թիւճճարընտան Արեան էֆէնտի՝ պէօյիւք Վէզիր խանընտա գայըն պէտէրինին օտասընտա պիր բարա մէսէլէսինտէն տօլայը միւնազաա իտուպ, գայըն պէտէրինի րէվօլվէր իլէ վուրուպ գաթլ իթմիշ վէ քէնտիսի տախի խանըն պէքճիլէրի թարաֆընտան թութուլարագ բօլիսէ թէսլիմ իտիլմիշ տիր։

Շէհրը մէզքիւր պէքճիլէրինտէն պիրի՝ կէչէն բէնճշէնպէ սապահը սօգագտա մագթուլ պուլընմըշ տըր։

—Պրուսատա Իսքէնտէր մահալլէսինտէ մուգիմ Արիքեան Եովակիմ նամ քիմսէ՝ ախիրէն խանէսինտէ պաշընա իքի տէֆա րէվօլվէր սըգարագ թէլէֆը նէֆս էյլէմիշ տիր։

ԷՐԶՐՈՒՄ

Տիւնքի Թարիխլէ օգունմըշ տըր։

Էրզրումտան ալտըղըմըզ պիր թահրիրաթ մէալինէ նազարէն, վիլայէթին հէր թարաֆընտա ասայիշ ու էմնիյէթ պէրքեմալ օլուպ, խալգ իշ ու կիւճիյլէ մէշղուլ տըր։

Էնկէրչի արատա քիւչիւք վուգուաթլար օլյօր իսէ տէ, ֆաիլլէրի տէրհալ տէրտէսթ իտիլիպ հիւքմը գանունի իճրա օլընմագտա օլտուղընտան, ատալէթը Սէնիյէնին թէէսիրաթը ֆախիրէսի թամամիյլէ էյլէմիշ տիր։ Մէսէլա, չէնտ կիւն ագտէմ Պայէզիտ սանճաղընտա Իսմանասթըր տէնիլէն եէրտէն պիր գաչ էօքիւզ իլէ ինէք սըրգաթ օլընմըշ իքէն, Պայէզիտ միւթէսարրըֆը սաատէթլի Մէհմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրինին իգտամաթը վագըասը սայէսինտէ պունլար մէյտանա չըգարըլմըշ, վէ սարիգլէր տէրտէսթ իտիլէրէք վէ հէյէթը ատլիյէյէ թէսլիմ օլընարագ լազըմէի ատալէթ իճրա իտիլմիշտիր։

Պայէզիտ ճիվարընտա իքի քէօյ արասընտա պիր քիւչիւք միւնազաա զուհուր իտուպ, թարաֆէյնտէն վուրուլանլար վէ վուրուլանլար թութուլմուշ, վէ իխթիլաֆա սէպէպիյէթ վէրէն պիր արազի մատտէսի իչիւն տախի մէհաքիմը ատլիյէյէ միւրաճաաթ իտիլմիշ օլտուղը կիպի, միւտտաիի ումումի մուավինիյլէ միւսթանթիգ՝ վազիֆէլէրինի իֆա էյլէմիշլէր տիր։ Մէմալիքը մահրուսէի Շահանէտէ տէվամը հիւքիւմէթ՝ իֆաի վազիֆէ էյլէտիքլէրի հալտէ, պազը էճնէպի մամթուպաթը պունըն աքսինի իտտիա իլէ պիր թագըմ իխթիրաաթ վէ միւֆթէրիյաթ տէրճ իտէրէք իւյէօրլար քի, ճիւմլէսի աղրազը մախսուսէյէ խըտմէթ մագսատընա մէպնի տիր։

Հուտուտը Խագանի ճիվարընտա օլան մէմալիքը Իրանիյէտէ ճինայաթը փահիշէ էքսիք օլմատըղընտան, վէ արատա պիզիմ թարաֆտա պաշ կէօսթէրէն ճէրայիմէ տէ իշպու վուգուաթըն տախլ ու թէսիրի պուլընտըղընտան։ Թէհրան գաբինէթօսընըն թէտապիրը միւէսսիրէյէ թէշէպպիւսի բէք էլզէմ տիր։

ԼԷՖՔԷ-ՊԻԼԷՃԻՔ ԽԱԹԹԸ

Անատօլու շիմէնտիֆէրլէրի գումբանիասընըն Լէֆքէտէն Պիլէճիքէ գատար ինշա իթտիկի 37 քիլօմէթրօլըգ խաթթըն գապուլը մուվագգաթընը իճրա իթմէք իւզրէ Նաֆիա նէզարէթինտէն մահալլինէ կէօնտէրիլէն հէյէթը ֆէննիյէ՝ խաթթըն քիւշատընտա պիր մանզուր կէօրմէտիքլէրինտէն՝ քիւշատընա մէզունիյէթ վէրիլմէքլէ կէչէն ճումաա սապահը պիր գաթար՝ պազը էօլճիւլարը վէ խայլի զէվաթի վէ էչհաըլ հազըր օլտուղը հալտէ Հայտար Բաշայա միւթէվէճճիհէն Պիլէճիքտէն հարէքէթ իթմիշ, վէ քէյֆիյէթ մագամը ճէլիլի թէպշիրտէն էվվէլքի կիւն Նաֆիա նէզարէթինտէն Մապէյնի պաշքիթապէթինէ արզ ու իշար իտիլմիշ տիր։

Հէյէթը մէզքիւր՝ խաթթը մէզքիւրըն գապուլը մուվագգաթը մուամէլէսինի իֆա իթտիքտէն սօնրա, Իզմիթտէն Ատաբազարընա գատար ինշա օլընան պիրինճի գըսմ խաթթըն գապուլը գաթիսի մուամէլէսինի տախի իճրա իթմիշ տիր։

Հայտար Բաշատան Պիլէճիքէ գատար օլան խաթթ 232 քիլօմէթրօյա պալիղ օլմուշ տըր։ Հէյէթը ֆէննիյէ իլէ մէզքիւր խաթթըն ինշաաթ սէրմիւհէնտիսի Մ. Գար՝ կէչէն ճումաա աքշամը շէհրիմիզէ ավտէթ իթմիշլէր տիր։

* *

Ախիրէն Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան Անատօլու շիմէնտիֆէրի ինշաաթ գումբանիասը միւտիրլէրինտէն Մ. Հօֆման՝ շիմտիյէ գատար իճրա օլընան ամէլիյաթը րէյիւլայն թէֆթիշ իչիւն, պու կիւն գաթարը մախսուսլա ինշաաթ մահալլինէ ազիմէթ իտէճէքի, վէ Անատօլու շիմէնտիֆէր գումբանիասընըն էլէվէլ Տէրսաատէթտէ պուլընան մէճլիսը իտարէսի ազասընտան տախի էնէ գաթարը մախսուսլա կէլէճէք չարշէնպէ կիւնիւ Պիլէճիքէ գատար կիտէճէքլէրի իշիտիլմիշ տիր։

* *

Եունան սէֆիրիյլէ Ռուսիա սէֆարէթի միւսթէշարը՝ էվվէլքի կիւն զէվճէլէրիյլէ պէրապէր Անատօլու շիմէնտիֆէրլէրիյլէ Պիլէճիքէ գատար պիր սէյահաթ իճրա իտուպ, տիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշլէրտիր։

ԻՖԼԱՍԼԱՐ

Սթամպօլտա Պաղչէ-Գաբուսընտա գախիրէ թիւճճարընտան Թէօտօր նամինտէ պիրի՝ 1500 լիրա աչըգլա թաթիլը թիճարէթ էյլէմիշ տիր։

* *

Սէլանիքտէն եազըլըյօրընա կէօրէ, կէչէն հաֆթա իպթիտասընտա շէհրը մէզքիւրտէ 6 թիւճճար իֆլաս իթմիշլէր տիր։ Սէլանիկին էն զէնկին պանքէրլէրինտէն իքի զաթըն բիյասայա մուավէնէթ իթմէքտէն իմթինա իթմէլէրի իւզէրինէ տիկէր 6 մաղազա տախի իֆլաս իտուպ, 20-30 մաղազալարըն տախի իֆլաս իթմէլէրինտէն գօրգուլմագտա իմիշ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

ՊՈՒ ԿԻՒՆՔԻ

Լօնտրա 17 մայիս

Աֆրիգատա Նիասա մէմալիքի իւզէրինէ Ինկիլթէրա հիմայէսինին թէսիսինէ տաիր օլան գարարնամէ նէշր օլընմըշ տըր։ Իշպու գարարնամէ մուճիպինճէ մէմալիքը մէզքիւրէ՝ շարգ վէ ճէնուպ ճիհէթինտէն Բօրթուգալ արազիսիյլէ, վէ ղարպ ճիհէթինտէն սէրպէսթ պիր տաիրէի թիճարէթլէ, վէ Գօնկօ ճօղրաֆիա հավզասընտան Ինկիլիզ վէ Ալէման արազիսի արասընտաքի հուտուտա գատար միւմթէտ պիր խաթթ իլէ թահտիտ վէ թային օլընաճագ տըր։

Բարլամէնթօ ազասընտան 87 քիշի ինֆլուէնզայա թութուլմըշ օլուպ, մէզքիւր խասթալըգ տահա զիյատէ քէսպը շիտտէթ էյլէմիշ տիր։ Րէսսամ Էտուին Լօնկ ինֆլուէնզատան վէֆաթ իթմիշ տիր։

Բէթէրսպուրկ 17 մայիս

Պէրլին սէֆիրի գօնթ Շուվալօֆ, Սըրպ սէֆիրի Մ. Վուիչ վէ Սըրպ միրալայը Մ. Ճուրիչ ազիմէթ իթմիշլէր տիր։ Պու իքի Սըրպ մէմուրընա իմբէրաթօր թարաֆընտան նիշանլար վէրիլմիշ տիր։ Գարատաղ սէֆիրի Մ. Բէթրօվիչ՝ Սէնթ-Ալէքսանտր-Նէվսքի նիշանընա նաիլ օլմըշ տըր։

Բարիզ 17 մայիս

Րէիսը ճիւմհուր՝ մայիս 1 միւնասէպէթիյլէ մահքիւմ օլան պիր խայլը էշխասըն աֆֆնամէսինի իմզալամըշ տըր։

Րէիսը միւշարէլէյհ՝ Ֆրանսանըն ճէնուպ ճիհէթինէ տօղրու սէյահաթա չըգըպ, մաարիֆ Նազըրը Մ. Պուրժուա՝ րէֆագաթ իթմէքտէ տիր, վէ պահրիյէ Նազըրը Մ. Պարպէյ տախի պիր գաչ կիւնէ գատար միւշարէլէյհին արգասընտան կիտէճէք տիր։

Մէճլիսը մէպուսան՝ Ֆրանսատա մալիյէ պուհրանլարընըն մէնի թէտապիրի հագգընտա Մ. Լօրըն իրատ իթտիկի սիւվալի պիր այ սօնրա թահթը միւզաքէրէյէ ալաճագ տըր։

Րօմա 17 մայիս

Վաշինկթօնտան Աժանս Սթէֆանիյէ խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, նէ Իթալիա վէ նէ Միւթթէհիտէի Ամէրիգա՝ Նուվէլ-Օրլէան մատտէսի հագգընտա հաքէմլիք իչիւն շիմտիյէ գատար հիչ պիր թէքլիֆտէ պուլունմամըշլար տըր։

Ֆրանգֆօրթ (Մայն նէհրի իւզէրինտէ) 17 մայիս

Իմբէրաթօրիչա Ֆրէտէրիգ Վիգթօրիա վէ հէմ կրանտուգասը վէ մէմուրինը հիւքիւմէթ հազըր օլտուգլարը հալտէ, էլէքթրիգ սէրկիսի ումումիսի Բրուսիա մալիյէ Նազըրը Մ. Միքէլ թարաֆընտան քիւշատ օլընմըշ տըր։

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի՝ իլէթը էֆրէնճիյէ, վէ ալէթը թէնասիւլիյէ տաիր։ Գալաթատա քէօբրիւ պաշը Նօմէրօ 5։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Թիֆլիզտէքի Մըշակ կազէթասընտա օգունտուղընա կէօրէ, Ս. Էջմիածին Վէհարանը, եանի Կաթողիկոսա մախսուս իգամէթկեահ՝ Ս. Սինօտ ազալարըյլա մէճլիսը րուհանիի մէզքիւր միւտտաիի ումումիսի (պրօկուրօր) հազըր օլտուգլարը հալտէ մէօհիւրլէնմիշ տիր։

Պու պապտէ քէզա կազէթայի մէզքիւրըն պէյանընա կէօրէ, ապրիլ 24տէ Սինօտ ազալարըյլա մէմուրինը հիւքիւմէթ հազըր օլտուգլարը հալտէ Վէհարանըն մէօհրիւ սէօքիւլիւպ մէրհում Տ. Մակար Ս. Կաթողիկոսըն էմվալ ու էշեասը մուայէնէ օլընմըշ տըր։ Մէրհումըն միւշարէլէյհին գասասընտան ճէման 1800 րուպլի զուհուր իթմիշ տիր։ Միւշարէլէյհին խըտմէթքեարը Հաճի Եակօբըն եանընտա Ս. Կաթողիկոսըն 11500 րուպլիսի պուլընըպ, պու շախս՝ մէպլաղը մէզպուրը Ս. Էջմիածինտէ վէ Թիֆլիզտէ քիմլէրէ թէվզի ու թագտիմ իտէճէկինի եէկեան եէկեան իգրար իթմիշ տիր։ Ջաղըթա հէյէթի՝ միւսթանթիգ գարարըյլա, Հաճի Եակօպըյա միւնասէպէթի օլան էշխասըն խանէլէրինի թէհարրի էյլէմիշ տիր։

—

Պու կիւնքի Սապահ պէյանընա կէօրէ, Պրուսա Առաջնորդը Գեր. Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազան՝ Մապէյնը հիւմայունա ազիմէթլէ, գուրէնաի սանի աթուֆ. հաճի Ալի պէյ հազրէթլէրի վասըթասըյլա մազհարը իլթիֆաթը հազրէթը Բատիշահի պուլունմըշ տըր։

—

Տիւնքի բազար սապահըսը Պրուսա Առաջնորդը Գեր. Տ. Բարթուղիմէոս Սրբազան՝ Մայր Եկեղեցի Դպրաց Դասընա իատէի զիյարէթ իտէրէք, իհթիրամաթը ֆաիգա իլէ գապուլ օլընմըշ, վէ մէրգում Դպրաց Դասա պազը մէգալաթը թէվտիգիյէ իրատըյլա սայ ու ղայրէթլէրինի թէպրիք իթմիշ, վէ պիր վագըթ քէնտիսի տէ Մայր Եկեղեցինին Դպրաց Դասընա տախիլ պուլընտուղընը վէ խըտմէթի սէպգաթ իթտիկինի եատ ու թիգրար իթմիշ տիր։

—

Մայիսին 8ինճի կէլէճէք չարշէնպէ կիւնիւ Շիշէճեան Գեր. Տ. Իգնատիոս վարդապետ՝ Մագրիգէօյիւնտէ Ս. Աստուածածին քիլիսէսինտէ գատընլար իչիւն խասսէթէն Գուտտասը Շէրիֆ թագտիս իտէճէք տիր։

—

Եէնի Գաբու քիլիսէսի Աւագերէցի Արժ. Տ. Խաչատուր քահանայ հէր սէնէ եարտըղը կիպի պու սէնէ տախի էհալիի համիյէթքեարանտան Ս. Փրկիչ խասթախանէսի իչիւն այրըճա էքմէք բարասը իանէ ճէմ իտէրէք խայրաթխանէի մէզքիւրէ 1600 քիլօ էքմէք իրսալ իթմիշ, վէ տիւնքի բազար կիւնիւ Ս. Փրկիչ խասթախանէսի քիլիսէսինտէ իշպու իանէի խուսուսիյէյի իթա իտէն զէվաթը համիյէթմէնտանըն միւթէվէֆֆա էպէվէյն վէ միւթէալլիգաթը իսթիրահաթը րուհը իչիւն պէր մուճիպ Գուտտասը Շէրիֆ վէ Պաշտօն այինլէրի իճրա էյլէմիշ տիր։

—

Սահմանադրութիւն Տարեդարձի զիյնէթինին թէրթիպինէ մէմուր գօմիսիօնը մախսուս տիւն Ս. Փրկիչ խասթախանէսինտէ խասսէթէն ագտը իճթիմա իտէրէք, զիյնէթը մէզքիւրէնին պիր սուրէթը մունթազամա վէ միւնասէպէթէ իճրասը իչիւն պազը թէտապիրին իթթիխազընը միւզաքէրէ իթմիշ վէ գարարլար վէրմիշ տիր։

—

Գալաթա Կեդրոնական Վարժարանըն սընըֆը միւնթէհի (բարձր դաս) շակիրտանը տիւն Ս. Փրկիչ խասթախանէսի պաղչէսինտէ ալէնէն միւհէնտիսլիք թէճրիւպէլէրի իճրա իթմիշլէր տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն գարիպէն Լօնտրայա վուգու պուլաճագ սէյահաթընա՝ բօլիթիգաճա էհէմմիյէթը ազիմէ իսնատ օլունըյօր. Ալէմանիա վէ Ինկիլթէրա՝ Ֆրանսանըն մէրքէզը Աֆրիգատա Զանզիպարտէ տօղրու բէք զիյատէ թէվսիի հիւքիւմէթ իթմէսինի մէն իթմէք իւզրէ պէյնլէրինտէ իթիլաֆ հասըլ իտէճէքլէր իմիշ. Մէսաիլը Թիւճճարիյէ տախի թահթը թէշէքքիւրէ ալընաճագմըշ.

—

Ռօմատա մուգիմ Միւթթէհիտէի Ամէրիգա սէֆիրի Մ. Բօրթէր՝ հիւքիւմէթը մէթպուէսինին Իթալիա իլէ իթիլաֆ հուսուլինին միւմքին օլտուղը րէյ ու իթիգատընտա պուլունտըղընտան, քէնտիսինի Ռօմատան չաղըրմաղ թէսավվուրընտա ասլա պուլընմատըղընը պիր խայլը Իթալիան աճմալաթլարընա պէյան իթմիշ տիր. Սէֆիրը միւշարէլէյհին ղաննընա կէօրէ, Իթալիա էհալիսինին մուճիպը խօշնուտիսի օլաճագ պիր սուրէթը թէսվիյէ զէմինի տախի հազըրլանմըշ տըր.

* *

Իթալիա րէիսը վիւքէլասը մարգի տը Ռուտինի՝ մէճլիսը վիւքէլանըն պիր իճթիմաընտա, Միւթթէհիտէի Ամէրիգա իլէ զուհուրա կէլէն միւնազաանըն ֆասլընը պիր հէյէթը հաքէմէ հէվալէ իթմէք ֆիքրինտէ պուլունտըղընը պէյան իթմիշ տիր. Միւթթէհիտէի Ամէրիգա հիւքիւմէթի թարաֆընտան մուվաֆագաթ կէօսթէրիլէճէք օլուր իսէ, Ռուսիա իմբէրաթօրընըն հաքէմլիյինէ միւրաճաաթ իթմէք մուգարրէր իմիշ.

—

Բրէնս Պիզմարգըն մախտումը գօնթ հէրպէրթ Պիզմարգ՝ պու քէրրէ Բարիզէ մուվասալէթ իթմիշտիր.

—

Պէլկրատտան իշար օլընտըղընա կէօրէ, գրալիչա Նաթալի՝ քէնտիսինին Պէլկրատտան չըգմասընա տաիր Սգուբշինա մէճլիսի թարաֆընտան վէրիլէն գարարը միւպէյյին րէիսը վիւքէլա Մ. Բասիչին քէնտիսինէ կէօնտէրտիկի մէքթուպա աթիտէքի ճէվապը եազմըշ տըր.

«Սգուբշինա մէճլիսինին գարարընը՝ մէմլէքէթտէն չըգմաղ իչիւն պիր էմր տէյիլ, իլլա սըրֆ պիր արզու մագամընտա թէլագգը իտէրիմ. Մամաֆիհ՝ պու արզույա թէվֆիգը հարէքէթ իչիւն հիչ պիր սէպէպիմ եօգ տըր. Պէն եալընըզ գավանինը մէմլէքէթլէ Գանունը էսասիյէ իթաաթ իթմէյէ պօրճլույըմ. Իմտի Պէլկրատտա գալմայա գաթիէն գարար վէրմիշիմ տիր. Զիրա բօլիթիգայա աիտ մասատէլէրտէն գամիլէն կէրի տուրմըշ օլտըղըմտան, րէսը իտարէտէ պուլընանլարա պիր միւշքիլաթ չըգարմամագտա- [...]

յըմ, վէ պէնիմ մէմլէքէթտէն միւֆարէգաթըմ՝ նէ վաթանըմ վէ նէ տէ խանէտանը գրալինին մէնֆաաթընա խայըրլը օլաճաղը զաննընտա տէյիլիմ. Էկէր մէմլէքէթտէն ճէպրէն իխրաճ օլընմագլըղըմ գարարվէրիլմիշ վար իսէ, օ վագթ պէնիմ պիր թանէճիք էվլատըմա, վէ իսթիմալ քի միւ[...]պէյտէ թարիխէ՝ քէնտի րիզամլա էվլատըմտան այրըլմատըղըմը իսպաթ իտէճէյիմ.»

* *

Սըրպ հիւքիւմէթինին գրալիչա Նաթալիյի Սըրպիսթանտան չըգմայա իճպար իթմէմէսի Ռուսիա իմբէրաթօրընա արզու օլունտուղընա տաիր Պէլկրատտա մուգիմ Ռուս սէֆիրի թարաֆընտան Սըրպ հիւքիւմէթինէ իճրաի թէպլիղաթ իտիլտիկի րիվայէթ օլընմըշ իսէ տէ, իշպու րիվայէթ՝ Պէլկրատտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա թէքզիպ օլընմըշ տըր.

—

Գրիւքսէլտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պէլճիգատա զուհուր իտէն հատիսէլէրտէն միւթէվէլլիտ օլան մահզուրլարա չարէսազ օլաճագ թէտապիրին իթթիխազը զըմնընտա տիւվէլը մուազզամա արասընտա պիր իթիլաֆ հուսուլէ կէլմէսի մէմուլ տըր.

—

Եունան խարիճիյէ նազըրը սապըգ Մ. Տրակումիսըն գարիպէն ֆամիլ եասըյլա պէրապէր Տէրսաատէթէ կէլիպ, եազ մէվսիմինի Պօղազ իչինտէ իմրար իտէճէյի Աթինատան եազըլըյօր.

* *

Աթինատան եազըլտըղընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւրտէ Բասգալեանըն իքինճի ագշամընա գատար տապանճա աթմագտան մէճրուհ օլան 18 քիշի խասթախանէյէ նագլ օլընմըշ վէ պունլարտան եարըսընըն հայաթընտան գաթը իւմիտ իտիլմիշ տիր. Էվլէրինտէ մէճրուհ օլանլար իլէ, տէրհալ վէֆաթ իտէնլէր՝ պու հիսապա տախիլ տէյիլ տիր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

Ռօմա 16 մայիս

Խարիճիյէ միւսթէշարը՝ Գօրֆու իշլէրի հագգընտա իրատ օլունան պիր սուվալէ ճէվապէն՝ Գօրֆու մէսէլէսի իւզէրինէ քէմալը ինհիյաթլա հարէքէթ իտիլմէսի լազըմ կէլտիկինի, վէ մէզգունէն Իթալիատա պուլընան Գօրֆու Իթալիան ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Պէրիօնըն մահալլը մէմուրիյէթինէ ավտէթէ տավէթ օլունտըղընը, վէ հիւքիւմէթին՝ Գօրֆու իշլէրի հագգընտա մալիւմաթը գամիլէյի հավի ռաբօրթօլարըն վիւրուտինէ պէքլէտի կինի, վէ պու պապտէ միւթէմէտտին վէ տօսթ պիր տէվլէթ հագգընտա լազըմ կէլէն ինհիյաթլա

հարէքէթ իտիլէճէյինի պէյան էյլէմիշ տիր.

Գուգրէշ 16 մայիս

Մ. Ժան Պրաթիանօ՝ տիւն ագշամ սաաթ 3տէ վէֆաթ իթտի.

Տիւն Գուգրէշտէ 3 տէֆա զէլզէլէ վուգու պուլտու.

Լիզպօն 16 մայիս

Վիւքէլանըն իսթիֆասը՝ մալիյէ նազըրընըն հէյէթը վիւքէլատան չէքիլմէք իսթէմէսինտէն նէշէթ իթմիշ տիր. Գօնթ տը Սան-Ժանվարիօնըն թէրագգըբէրվէր վէ մուհաֆազաքեար ֆրգալարը թարաֆտարանընտան միւրէքքէպ պիր գապինէթօ թէշքիլինիյէթինտէ պուլընտըղը զանն իտիլմէքտէ տիր. Միւշարէլէյհ՝ հէյէթը վիւքէլա րիյասէթիլէ հարպիյէ նէզարէթինտէ, Մ. տը Մարէ-Գարվալօ՝ մալիյէ, վէ գօնթ տը Մաչէտօ՝ խարիճիյէ նէզարէթլէրինէ թային օլընմըշլար տըր.

Պէլկրատ 16 մայիս

Հարպիյէ նազըրը իսթիֆա իթտի.

Բարիզ 16 մայիս

Զիլտան գօնկրէ ֆըրգասընըն Բարիզտէքի վէքիլի՝ Զիլի րէիսը ճիւմհուրը Մ. Բալմաչէտա թարաֆընտան սըբարըշ իտիլէն սէֆաինը հարպիյէնին՝ միւշարէլէյհին տաամլարընա թէսլիմ իտիլմէսինի, վէ աքսի թագտիրտէ մուհարէպէտէն սօնրա գօնկրէնին բրօթէսթօ իտէճէյինի՝ Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա տէվլէթլէրինէ պէյան էյլէմիշ տիր.

Թրիէսթէ 16 մայիս

Աւսթրիա իմբէրաթօրիչասը՝ պուրայա միւվասալէթ, վէ Գօրֆույա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր.

(Աժանս Օրիանթալ)

Բէթէրսպուրկ 16 մայիս

Մահսուլաթ հագգընտա Ռուսիանըն ճէնուպ թարաֆընտան ալընան խապէրլէր՝ մէզրուաթըն խայըրտան խալը էյլէտիկինի միւպէյյին տիրլէր. Գուղտայ իխրաճաթը իչիւն պիր պանգա թէշքիլ ու թէէսիսի թասավվուրը նէթիճէբէզիր օլամամըշ տըր.

Բարիզ 16 մայիս

Մէճլիսը մէպուսան՝ սայը կիւնքի (եարընքի) իճթիմաընտա կէօմրիւք թարիֆաի ճէտիտէսի հագգընտաքի միւզաքէրաթա խիթամ վէրէճէք, վէ պու պապտէ րէյէ միւրաճաաթ օլընաճագ տըր.

> ## ՏՕԳԹՕՐ
> ## ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ
>
> Թէփէպաշը խասթախանէ
>
> Պէյն, սըրթ իլիկի վէ ումում սինիր խասթալըգլարընա միւպթէլա օլան խասթալարը տօգթօրը մումայիլէյհ հէր կիւն էօյլէտէն սօնրա Պէյօղլունտա Պէքեար սօգաղընտա 9 նումէրօլը խանէսինէ գապուլ իտէր.

ԻՆՖԼՈՒԷՆԶԱ

Լօնտրատան ալընան մալիւմաթա կէօրէ, ինֆլուէնզա խասթալըղը Ինկիլթէրա քիպարլարընը պիրէր պիրէր եաթաղա տիւշիւրմէքտէ պէրտէվամ պուլընըյօր.

Մ. Կլատսթօն՝ պու խասթալըգտան մուզտարըպ պուլընտըղը կիպի, մէպուսանտան տիկէր 70 քիշի տախի մէզքիւր խասթալըգա թութուլմըշ տըր.

Մուամիլէյհիւմտէն էքսէրիսի՝ ինֆլուէնզա միգրօպլարընըն Մէճլիսը մէպուսան տաիրէսինի իսթիլա էյլէմիշ օլտըղը զաննընտա պուլընտըգլարընտան, տաիրէի մէզքիւրէնին՝ թաթիլ զէմանընտա ալէլուսուլ թիւթսիւլէնմէսինի հիւքիւմէթէ թէքլիֆ էյլէյէճէքլէր իմիշ.

Կէչէն հաֆթա Լօնտրատա ինֆլուէնզատան 148 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր. Սաիր պիր չօգ շէհիրլէրտէ տախի վէֆիյաթըն միգտարը արթմըշ տըր.

Ինկիլթէրանըն Բօրթսմութ լիմանընտան Ճիպրալթարա միւվասալէթ իթմիշ օլան Թ[...] նամ Ինկիլիզ գըրվազընտա գապթան վէ թայֆալարտան պիր չօղու ինֆլուէնզայա թութուլմըշ օլտըգլարընտան, պունլարըն քէսպը իֆագաթ իթմէսինէ գատար մէզքիւր գըրվազ՝ Մալթայա հարէքէթինի թէէխիր էյլէմիշ տիր.

* *

Ինֆլուէնզա խասթալըղը՝ խաֆիֆճէ օլարագ Իզմիրտէ տախի պաշ կէօսթէրմիշ տիր.

ԹԻՃԱՐԷԹ

Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կազէթասընտա պէրվէճհը աթի օգունմըշ տըր.

Իհճալը ահվալ

Պու հաֆթա զարֆընտա կէրէք Եվրօբաի ղարպի բիացալարընտա վէ կէրէք բիացամըզտա մուխթէլիֆ պուղտայ ֆիյաթլարընտա պիր միգտար թէնէզզիւլ կէօրիւլմիւշ վէ պու տա պու սէնէ մահսուլըն էյի օլմայաճաղընա տաիր օլան գօրգուլարը պիր տէրէճէյէ գատար մէյտանտան գալտըրապիլէճէք մէվատտէն պուլընմըշ իսէ տէ, Եվրօբատա գախիրէ եէթիշտիրմէքլէ իշթիղալ օլընան մէմալիքտէն ալընան խապէրլէր եինէ բէք էյի տէյիլ տիր.

Ռուսիա, Ֆրանսա, Ալէմանիա, Ինկիլթէրա վէ Աւսթրիատա գըշ մէվսիմինին սօնլարընտա հիւքիւմ սիւրմէ օլան սօղուգլարտան տօլայը մահսուլաթ պօզուլտըղընտան, աչըգ քէլլիյէթլի տիր.

Պէսարապիանըն պազը թարաֆլարընտա մահսուլ մուճիպը մէմնունիյէթ տէրէճէտէ կէօրիւլմէքտէ իսէ տէ, աքսէրի օ թարաֆլարտա հիւքմ սիւրէն ֆուրթունա՝ մահսուլը քեամիլէն պօզմուշ տըր.

Ռուսիատա Տընիէբէր էյալէթինին հէր թարաֆընա էքիլէն գըշ պուղտայը տօնմուշ վէ եէրլէրինէ եազ պուղտայը էքիլմիշ իսէ տէ, գըշ մէվսիմինին սօնլարընտա միւշահէտէ օլընան տօնլարտան պու պուղտայլար տախի միւթէէսսիր օլմուշ տըր. Ֆագաթ Հինտիսթանտան վէ Ամէրիգատան ալընան խապէրլէր՝ պուխիլաֆ օլուպ, պուրալարտա մահսուլըն պոլ օլտըղը, վէ Եվրօբա մահսուլընտա կէօրիւլէն աչըղը գաբաթաճագ տէրէճէտէ պուլընտըղը անլաշըլմագտա տըր.

Մէմալիքը Շահանէ մահսուլընա կէլինճէ, պու պապտէ ալընան խապէրլէր՝ պա խուսուս Անատօլուտա մահսուլըն մուճիպը մէմնունիյէթ տէրէճէտէ օլտըղընը միւպէյյին վէ Ռումէլիտէ տախի պունըն այնը տըր.

Սէլանիքտէ գըշ վէ եազ զախիրէլէրի՝ հավալարըն միւսաիտ կիտմէսինտէն տօլայը բէք կիւզէլ չէր իտիլմիշ, վէ մըսըր վէ սուսամ վէ բամպուգ վէ սաիրէ կիպի եազ մահսուլը իլէ իւզիւմ մահսուլըն օրթա հալտէն զիյատէ օլմասընա ինթիզար օլունմագտա պուլընմըշտըր.

Իզմիրտէ տախի այնը տէրէճէտէ մէմնունիյէթ հասըլ օլունըյօր. Այտընտա թարաֆլարընտա արփա մահսուլըն պիչիլմէսինէ պաշլանմըշ վէ բիացայա չըգարըլան արփալարտան տանէլէրին էյի օլտուղը անլաշըլմագտա պուլընմըշ տըր. Գաթը մահսուլը տախի էյի տիր. Պու սէնէ միւշարէլէյհատա աֆիօն մահսուլըն 10,000 սէբէթ օլաճաղը թախմին օլունըյօր.

Իրէք պէօճէյի մէվսիմ տախի պու սէնէ կէրէք Իզմիր, կէրէք Սէլանիք վէ կէրէք սաիր մահալլէրտէ մուճիպը մէմնունիյէթ սուրէթտէ կիւզէրան իթմէքտէ, վէ պէօճէքլէր Յիւնճիւ ուրուպալ կէլմիշ օլտըղը հալտէ միւշահէտէ օլընան զայիաթ՝ հիչ տէրէճէսինտէ պուլընմագտա տըր.

Բիացամըզըն ահվալինէ կէլինճէ, պու հաֆթա մուամէլաթ՝ կէչէն հաֆթա միւսիլլու բէվաճը տէյիլ իտի. Իհմալիմիզին իպթիտասընտա տախի պէյան օլընտըղը վէճհլէ, պու հաֆթա զարֆընտա զախիրէ վէ պա խուսուս պուղտայ ֆիյաթլարընտա պիր միգտար թէնէզզիւլ կէօրիւլմիւշ վէ 18000 քիլէ սէրթ պուղտայ կէլմիշ իսէ տէ, սաթըշ մէվճուտըն պիր գըսմըյլա պէրապէր 30000 քիլէյէ պալիղ օլմուշ վէ էլտէ եալընըզ 3000 քիլէ մալ գալմըշ տըր. Ռումէլի վէ Ետիրնէ մալլարընըն պէհէր գըյէսի 47-48 բարայա վէ Թէքիրտաղը վէ Սամսուն մալլարընըն տախի պէհէր քիլէսի 27 ղր. սաթըլմըշ տըր.

Եումուշագ պուղտայա կէլինճէ, պու հաֆթա զարֆընտա վիւրուտ իտէն 5000 քիլէ՝ մահալը վիւրուտինէ վէ տէյէրինէ կէօրէ քիլէսի 26½-28½ ղըր. տան էլտէն չըգարըլմըշ, վէ Կիրգա վէ Ազիմա պուղտայլարընտան էլտէ պուլընան 45000 քիլէ՝ 27½-28 ղըր. տան քեամիլէն ֆիրուխթ օլընմըշ տըր.

Պու հաֆթա զարֆընտա գըյէսի 28½-29 բարատան 4700 չուվալ մըսըր պուղտայը վէ կէչէն հաֆթա ֆիյաթըյլա 1800 քիլէ արբա սաթըլմըշ տըր.

Պու հաֆթա զարֆընտա ունըն ֆիյաթը պէհէր չուվալտա 5 ղրուշ տիւշմիւշ, վէ հաֆթա զարֆընտա վիւրուտ իտէն 2000 չուվալտան հիչ սաթըլմայարագ մէվճուտ 15000 չուվալա պալիղ օլմուշ տըր.

Ֆիյաթլարընտա թէպէտտիւլաթ կէօրիւլմէյէն ֆասուլեա վէ Նօհուտ իւզէրինէ մուամէլէ օլմամըշ վէ գըյէսի 95-96 բարա իտէն սուսամտան 450 չուվալ սաթըլմըշ վէ պագլա իլէ քէնտիր, քէթէն թօխումը, խաշխաշ վէ գուշ եէմի իւզէրինէ մուամէլէ կէօրիւլմէմիշ, վէ գըյէսի 25½-26 բարատան 320 չուվալ բամպուգ թօխումը սաթըլմըշ տըր.

Գաչըրճա իխրաճաթ էմթաասընա կէլինճէ, պու հաֆթա գըյէսի 19½ ղըր. տան 12 չուվալ պէյազ Նիկտէ վէ 11—12 ղըր. տան 34 չուվալ թամպիլ Նիկտէ քի ճէման 46 չուվալ բիթըլ, վէ գըյէսի 4 ղըր. տան 31 չուվալ Ամասիա վէ այնը ֆիյաթլա 35 չուվալ Եօզկատ ճէհրիսի, վէ գըյէսի 112 ղըր. տան տախի եալընըզ 4 սանտըգ թէլքէլ կէյվէ աֆիօնը ֆիրուխթ օլընմըշտըր.

Պու հաֆթա զարֆընտա 70 ֆըչը պիրինճի Նէօման վէ 160 ֆըչը աթի Ռուս վէ 28 ֆըչը Օլտօֆգա բաբիրթօսը կէլմիշ վէ էնվաի միւխթէլիֆէտէն 138 ֆըչը սբիրթօ սաթըլարագ էլտէ 20 ֆըչը Նէօման վէ 80 ֆըչը Ռուս գալմըշ տըր.

Գանթարիյէյէ կէլինճէ, պու հաֆթա զարֆընտա կէչէն հաֆթա ֆիյաթըյլա 300 չուվալ գահվէ, վէ ճրնսընա վէ մարգասընա կէօրէ 102-105 ղըր. տան 2000 չուվալ Թրիէսթէ չէքէրի ֆիրուխթ օլունմըշ տըր.

Պու հաֆթա զարֆընտա 500 չուվալ Ճավօն բիրինճի սաթըլմըշ, վէ պու մալըն ֆիյաթը 119 ղըր. բաստէլէրինտէ պուլընմըշ, վէ կէչէն հաֆթա ֆիյաթըյլա 400 սանտըգ Ֆուրնիէ սբարմաչէթ մումու էլտէն չըգարըլմըշ, վէ ֆիյաթընտա ճիւզի թէտէննի կէօրիւլմիշ օլան կազ իւզէրինէ տախի րէվաճը մուամէլէ վուգու պուլմըշ տըր.

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 13 դեկտ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօվն,

Սըֆաթը րէսմիյէմ հասէպիյլէ սիզին քիրէճ վէ սօտա իբօֆօսֆիթլի Մօրինա պալըգ եաղընը թէճրիւպէ իթմէկէ վէսիլէյապ օլամամագտա իսէմ տէ, սաիր աթըպպա թարաֆընտան վագը օլան թէճրիւպէլէրտէն վէ քէզա պիզիմ խասթախանէլէրիմիզտէ պազը աթըպպայա իճրա իթտիրտիկիմ թէճրիւպէլէրտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, սիզին մէզքիւր թէրթիպինիզ խասթալար թարաֆընտան գօլայլըգլա ալընմագտա, վէ պիր խայլը զէմանտան պէրու ֆէննը թըպպըն իշպու թէրթիպտէ կէօրմիւշ օլտըղը պիւճիւմլէ մուհասսէնաթ թէպէյյիւն իթմէքտէ տիր.

Սէր Թապիպը հազրէթը Շէհրիյարի
ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕՅԷՆԻ ԲԱՇԱ

249

ՁԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ՁԷՎՃԷ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ
ԷՄԻԼ ՕՕՖՕՌԻՕ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ
ՑԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

«Պիր վագթ սիզին՝ պէնիմ սէրվէթիմէ միւշթէրէք օլտըղընըզ կիպի պէն տէ չիմտի սիզին սէրվէթինիզէ միւշթէրէք օլմաղա կէլմէյօրըմ. Ավուճ աչմա՛գ, Ալլահ իթմէսին.

«Վէ լաքին, Ժիւլիէթ, էյի պիր հալտէ տէյիլիմ. Պիր սապահ գըրլանկըճ կիպի ուչտընըզ կիթտինիզ, պունտան տօլայը սիզէ թէքտիրամիզ պիր չէյ սէօյլէմէք իսթէմէմ. բէք ֆէնա տալմըշ օլտըղըմ գումար օյունը պէնտէ հիչ պիր բարա բրագմամըշ իտի. սիզ տէ զարուրէթ ու սէֆալէթտէն գօրգտընըզ վէ պրագըբ կիթտինիզ. պէն տէ սիզին կիպի եաբաճագտըմ. Իմտի պէնտէն այրըլտըղընըզտան պէրու իշիմ պիւսպիւթիւն ֆէնա կիտտի, կէմիմի ենիզտիրմէյէ պիհուտէ չալըշտըմ. Հիչ կիւնէշլի կիւնլէրիմ օլմատը, համա տայմա գարանլըգ գալտը.

[illegible]

տընըզ.

«Միւքէմմէլ պիր իգամէթկեահընըզ վար. ալէա պիր գօնագ, միւզէյյէն տէօշէմէ, միւճէվհէրաթ, նէֆիս էլպիսէ, աթ, արապա, պիր խայլի խըտմէթքեարլար. Աչգ օլսուն, Ժիւլիէթ, աֆէրին.

«Սիզին Պարօն՝ ալէա չէյլէր եափըյօր. տիմէք սիզէ մէֆթուն իթտիկինիզ պու էլմասբարէ Պարօն՝ Հինտ Նապապը կիպի զէնկին տիր, էօյլէ՞ մի.

«Ուզաթմայալըմ, հալինիզտէն թէմամըյլա խօշնուտսընըզ.

«Էյ արթըգ չիմտի գօրգու վէ տէհշէթինիզ կէ՞չտի մի.

Փիէրի.— Էվվէթ.

Միւսաֆիր.— Բէք ալէա.— տիյէրէք կիւլմէյէ պաշլատը, վէ պատէհու սէօզիւնէ տէվամ իլէ,

—Օթուրալըմ. պու նէ՛ կիւզէլ գօլթուգ սանտալեալար տըր, րահաթճա եայըլալըմ գօնուշալըմ.

Կէնճ գարը պիր գօլթուգ սանտալեասընա օթուրտը, հէրիֆ տէ անըն գարշըսընա կէչտի.

Փիէրի՝ բէյտէր բէյ քէսպը իթմինան վէ սիւքիւնէթ իթմիշ օլտըղը հալտէ.— Պէնիմ Բարիզտէ պուլընտըղըմը նա՞սըլ խապէր ալտընըզ.

Միւսաֆիր.— Բէք գօլայ պիր սուրէթտէ խապէր ալտըմ. Պու կիւն էօյլէտէն սօնրա Մ. տը Գանօնժլա պէրապէր օրմանտա կէզինմէյէ չըգտընըզ, տէյի՞լ մի.

Փիէրի.— Էվվէթ, տօղրու տըր.

Միւսաֆիր.— Պէն տէ Պուլօնեը օրմանընտա իտիմ, սիզի կէօրտիւմ վէ թանըտըմ.

Փիէրի.— Անլատըմ, նէրէտէ իգամէթ իթտիկիմի տէ էօյրէնմէք իչիւն արապամըն արգասը սըրա կէլտինիզ.

Միւսաֆիր.— Նասըլ օլտըղընը էյիճէ անլայամատընըզ, սէվկիւլիմ Ժիւլիէթ. Էվվէլա պիր ատամըն տիգգէրի հէր նէ գատար գուվվէթլի օլսա, սիզին աթլար կիպի ալէա ճինս հայվանլար գօշուլը օլան պիր արապանըն արգասը սըրա նէթիճէմէզ. Սանիյէն էկէր իգամէթկեահընըզը էօյրէնմէք իչիւն պէօյլէ պիր թէտպիր իթթիխազ իտուպ տէ մէսէլա մուվաֆֆագ տախի օլսա իտիմ, բէքիմալ քի չիմտիքի էօյրէնտիկիմ պիր չօգ շէյլէրի օ վագթ բէք օ գատար գօլայլըգլա էօյրէնէմէյէճէք իտիմ. Հա՛, հա՛, չիմտի արթըգ մէրագ տիւշէրսինիզ, լաքին պիր շէյ տէյիլ տիր.

«Էսնաի սէյր ու թէնէզզիւհինիզտէ կէօյնիւնիզ՝ եալա ուզաճըգլար արասընտա

գօշուշմաղ իսթէտիկինիզտէն, Պարօն իլէ սիզ արապատան աշաղա էնտինիզ վէ աչգ ու մուհապպէթէ հէնուզ պաշլայան իքի կէնճ գումրու կիպի օրման իչէրիսինէ տալտընըզ.

«Արապաճընըզ՝ սանտալեասընտան աշաղա աթլատը վէ պէկէրլէրինի կէօլկէլէ եէրէ կէօթիւրտի. Արապաճընըզ էյի վէ խիտ պիր չօճուգ տըր. էքսիւրիքի եալընըզ պիր ազ կէվէզէ օլմասը տըր. Իմտի սիզ օրմանտա աղաճլար արասընտա ղայպ օլտըղընըզ սըրատա պէն չարուճագ արապաճը իլէ տօսթլըգ բէյտա իտէրէք, անը սէօյլէթմէյէ պաշլատըմ.

Փիէրի՝ տուտագլարընը ըսըրարագ.— Զօ՛գ պէօյլէ ուսթալըգ. անճագ աշաղըլըգ մը տէյիլ թէքրար էտէճէկսինիզ.

Միւսաֆիր.— Պունը եարմայաճագսընըզ.

Փիէրի.— Ալիմ Ալլահ եարաճաղըմ վէ եարընտան թէզի եօգ՝ օ ալչագ կէվէզինին հիսապընը թէմիզլէյէճէյիմ. Ռահաթ կէլտիկի ատամա էվվէլա նէ՞ օլըյօր նէ՞ օլմայօրը նագլ իտէն ուշագ իսթէմէմ.

Միւսաֆիր.— Էօյլէ իսէ, ազիզիմ, տիւսիզ ուշագլար թութըընըզ, եօգսա հէր վագթ պէօյլէ օլուր. Լաքին արապաճընըզը ալգըշլընըզ, պէքէր կէլէն կիտէնի անլարըր.

Փիէրի.— Շու սաաթտա պէնի նիչիւն կէօրմէյէ կէլտիկինիզի միւսաատէնիզլէ մաղրուրէն սուվալ իտէրիմ.

Միւսաֆիր.— Սէօյլէտիմ եա՛, իչիմէ պու սաաթ էյի կէլիր իտի, անըն իչիւն.

Փիէրի.— Լաքին Պարօն՝ պուրատա օլապիլիր իտի.

Միւսաֆիր.— Օնա րաստ կէլմէյէճէյիմի էմին իտիմ.

Փիէրի.— Նէրէտէ իսէ չիմտի կէլիր, իսթէմէմ քի սիզի կէօրսիւն.

Միւսաֆիր.— Հիչ օլմազսա չիմտիքի հալտէ պէն տէ իսթէմէմ քի պէնի կէօրսիւն.

Փիէրի.— Էօյլէ իսէ նիչիւն կէլտիկինիզի չապուգ սէօյլէյիպ կիտինիզ.

Միւսաֆիր.— Էյպէթթէ պօշ եէրէ սիզի կէլիպ պուլմատըմ. սիզտէն պիր խըտմէթ թալէպ իտէճէյիմ.

Փիէրի՝ գաշլարընը չաթարագ.— Հա՛.

(Մապատի)

ՈՒՂԵՒՈՐՈՒԹԻՒՆ

ԶՄԻՒՌՆԻԱՅԷՆ ԾԱՂԿԻՍԱՐ

Զմիւռնիա, 26 ապրիլ 1891

[illegible]

մէջ։ Այսպէս և ես չկարենալով հանդուրժել բաղձանացս, փութացի կարողութեանս համեմատ ի գիր առնել այն ամեն ինչ զոր տեսայ, զգացի և հիացայ։

[illegible]

Խորհրդոյ ուշադրութիւնն հրաւիրելու, թէ ի՞նչ պատճառներով կը գիջանին անբարեկարգ վիճակի մէջ մնալու թեմորէից վարժարաններն։

Մ. Ց.

[illegible]

լինի այդ կանանչազեղութեանց մէջ վայելելու բնութեան գեղեցիկ տեսարաններն. գիշեր մը միայն կարող եղանք մնալ Աղ.Հիսար ուր գեղեցիկ զուարճութիւն մ՚անցուցինք· առաւօտուն մեկնեցանք մեր հետ տանելով այդ ուղեւորութեան քաղցր յիշատակներն։ Աղ.Հիսարէն մինչև Իզմիր գալու համար չոգեկառքը հետեւեալ կայարաններու հանդիպեցաւ·

Գարագլի, Գայըշլար Միխալիլի, Սարուհանլը, Կարադաղլի, Մաղնիսա, Հօրօզ քէօյ, Համիտիյէ, Էմիր Ալեմ, Մէնէմէն, Ուլուճաք, Ջիկլի, Կօրտելիօ, Ալայ Պէյ, Հալգա Բունար։

Այս մեր յիշած կայարաններէն մեծ մասը կեդրոն են 150-200 փոքր տուներու՝ որոնց տէրերն ընդհանրապէս աղքատ հողագործներ են, և այդ կողմերը արտեր կամ դաշտեր ու պարտէզներ ունենալնուն պատճառաւ ստիպուած են բնակութիւն հաստատել։ Աղ.Հիսարէն Իզմիր վերադարձած միջոցնիս երբ Մաղնիսայի կայարանն հանդիպեցանք, երեք ժամու չափ առիթ ունեցանք պտըտելու, գուցէ ուրիշ առթիւ տեսութիւն մ՚ընենք անդուոյն դըպրոցներու և ազգային գործերու մասին։

* * *

ՌԷՍՄԻ

[illegible]

ԹԵՎՋԻՀԱԹ

[illegible]

Գուտա սանճաղը միւհէնտիսի րիֆ. Մահմուտ էֆ.յէ գըրտեմի վէ վէզաիֆը մէմուրիյէթինի մուգտիմանէ իյֆա իթմէքտէ օլմասը ճիհէթիյլէ րիւթպէի սալիսէ,

Գօնեա վիլայէթինտէ Նէվշէհիր գազասը գայմագամլըղը՝ Սէօյիւտ գայմագամլըղընտան միւնֆասըլ Իզզ. Ջիւհտի պէյէ,

Էտիրնէ վիլայէթինտէ Էնէզ գազասը գայմագամլըղը՝ Մէքթէպը Միւլքիյէ մէզունլարընտան օլուպ վիլայէթը մէզքիւրէտէ իսթիխտամ օլընմըշ օլան Մուսթաֆա Րիֆաթ էֆ.յէ,

Մատրիտ սէֆարէթը Սէնիյէսի իքինճի քիթապէթի՝ Ֆիւամէ չէհպէնտէր վէքիլի Սատրէտտին պէյէ,

Ֆիւամէ չէհպէնտէր վէքալէթի՝ Մատրիտ սէֆարէթը Սէնիյէսի քիթապէթ վէ Թէրճէմանլըգ մէմուրիյէթինտէ պուլընան Նիգօլաքի էֆէնտիյէ թէվճիհ պույրըլմըշ տըր։

*
* *

Կէչէն 1306 սէնէսի մալիյեսինտէ 305 սէնէսինէ նիսպէթլէ կէօմրիւքլէր վարիտաթընճա կէօրիւլէն ֆազլատան վէ պու խուսուստա մէշհուտ իւլ մէսայի օլմալարընտան տօլայը մա միւաքիրամ Ջախիրէ կէօմրիւկի նազըրը սաատ. Սիւլէյման Սէրմէտ վէ Տէրսաատէթ Րուսումաթ Նազըրը սաատ. Սատըգ պէյլէր հազարաթընա Թէպտիլէն վէ միւճէտտէտէն 2ինճի, վէ Սէլանիկ Րուսումաթ Նազըրը սաատ. Ճէմալ պէյ իլէ, Գալաթա վէ Թրապիզօն Րուսումաթ Նազըրլարը Մէհմէտ վէ Մէմտուհ պէյլէրէ 3իւնճիւ Մէճիտի,

Միւսաճիբանը ճէնապը Շէհրիյարիտէն Սախը աղայա՝ մէշհուտ օլան հիւսնիւ խըտմէթինէ մէպնի 3իւնճիւ Մէճիտի,

Էրգեանը հարպիյէ պինպաշըլարընտան վէ Մէքթէպը հարպիյէ մուալլիմլէրինտէն րիֆ. Էսատ պէյէ՝ հիւսնիւ իֆաի վազիֆէ էմրինտէ մէշհուտ օլան մէսայիի բէմիյէթմէնտանէսինէ միւքաֆաթէն 3իւնճիւ Մէճիտի,

Մէշհուտ օլան հիւսնիւ խըտմէթլէրինէ մէպնի Եըլտըզ սէրայընտա միւսթախտէմ պահրիյէ գօլաղալարընտան ֆիւթ. Մուսթաֆա վէ Ալի աղալարա 5ինճի Մէճիտի,

Տէվլէթլու Նէճապէթլու Քէմալէտտին էֆէնտի հազրէթլէրինին քէրիմէի միւհթէրէմէլէրի պաշ գալֆասը Մէսնէտ գալֆայա 3իւնճիւ Շէֆգաթ,

Թօբճու ֆէրիգի սաատ. Րիւթօլ բաշա հազրէթլէրինին զէվճէսինէ 2ինճի րիւթպէ Շէֆգաթ նիշանը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ԱԶԴ

Մաքուր գիր ունեցող քաջ երիտասարդ մը որ բաւական ժամանակ գրագրութեան պաշտօն վարած է, կը փափաքի վաճառատան մը մէջ գրագրութեան կամ ուրիշ ո և իցէ պաշտօն մը ստանձնել։ Դիմել լրագրոյս խմբագրատունը։ 3—3

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Տուլունը Ումումիյէ խազինէսինին պու սէնէ մարտ վէ ապրիլ այլարը վարիտաթը՝ կէչէն սէնէքի մէզքիւր իքի այլար վարիտաթընտան 11190 լիրա ֆազլա օլարագ 150755 լիրայա պալիղ օլմըշ տըր։

—Գըրուսա շէհրինին պիր նիւմունէ օլմագ իւզրէ էլէքթրիգ իլէ թէնվիրի հագգընտա պազը սէրմայէտարան իլէ իճրաի միւզաքէրաթ օլընմագտա տըր։

—Քիւթթապիի հազրէթը Շէհրիյարիտէն Հասան էֆ. էվվէլքի կիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Ուն Գաբանը քէօբրիւսինին օրթասընա եագըն մահալինին պիր թահթասը տիւն աթէշ ալըպ եանմագտա օլտըղը կէօրիւլմէսիյլէ տէրհալ պաստըրըլմըշ տըր։

—Կէչէն ճումաա սապահը Իւսկիւտար իսքէլէսի էօնիւնտէ պիր ինսան նաշը կէօրիւլէրէք սահիլէ չըգարըլմըշ, վէ իճրա գըլընան թահգիգաթտան՝ մէրգումըն Սէլամսըզտա գասսապլըգ իթմէքտէ օլան 35 եաշլարընտա Նիգօլի իտիւկի անլաշըլմըշ տըր։

Նիգօլինին էլպիսէսի քեամիլէն իւզէրինտէ պուլընտըղընտան, զապըթաճա վուգու պուլան թահգիգաթտա բարա քէսէսի վէ գօրտօնըյա պէրապէր սաաթը տախի ճէպլէրինտէն զուհուր իթմիշ տիր։ Մէզքիւր քեսէ տէրունինտէ 50 լիրա մըգտար [illegible] վէ [illegible] միւհալեֆօնը իչինտէ պիր մըգտար գաարը սաչը զուհուր իթմիշ տիր։ Մէրգումըն պաշընտա խաֆիֆ պիր եարա էմարէսի կէօրիւլմիւշ տիր։ Մէրգում Նիգօլի՝ Բասգալեանըն իքինճի կիւնիւ Գուզկունճուգտա պիր մահալէ կիթմէք իւզրէ տիւքքեանտան չըգըպ պիր տահա ավտէթ իթմէմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Տիվանը Հիւմայուն միւթէրճիմը էվվէլի Սաիտ էֆ. հազրէթլէրի՝ Իզմիրտէն, վէ Ուրֆա միւթէսարրըֆը սապըգ Հիւսնի էֆ.՝ Իսքէնտէրունտան Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։

—Պէյօղլու Իքինճի հուգուգ մահքէմէսինին պու կիւնտէն իթիպարէն սապահլարը սաաթ 4տէ աչըլըպ սաաթ 5տէ մուհաքէմաթա պաշլանմասը՝ բէամէն իլան օլունմըշ տըր։

—Նիւ Եօրգ փոստի պաշ չէհպէնտէրի Գալթաճի էֆ. նին մուվագգաթ պաշ չէհպէնտէր Թայինիյլէ հազրլաթտան չէհրի 2000 դրշ. մաաշ թախսիսինէ իրատէի Սէնիյէ սունուր իթմիշ տիր։

—Էտիրնէ Գաբուսընտա՝ քիլիսէ պաղչէսի տէրունինտէ Րում չօճուգլարընա մախսուս օլուպ ագտէմէ եանմըշ օլան մէքթէպին էսկի թէմէլլէրի իւզէրինէ եէնիտէն պիր մէքթէպ ինշասը խուսուսընա միւսաատէի Սէնիյէ էրզան պույրըլմըշ տըր։

---

(114)

ԱՂՋԿԱՆ ՄԸ ՍԻՐՏԸ

ԳՐԵՑ

ՕՐԻՈՐԴ ԱԼԻՍ

Գառնիկ ալ հակառակ իր հանդարտ կերպարանքին, սրտի բաբախումներ ունէր, իր խոստովանութիւններուն ծրագիրը կը պատրաստէր մտքին մէջ, և տարակայ Բուբուլին յուսահատութենէն աւելի ներկայ Սօֆիին անաչառ դիտողութիւններէն, ու կշտամբող նայուածքէն կը վախնար։ Եւ երկուքն ալ քովէ քով նստած՝ չէին ճաշեր։

Երբ իրենց սենեակն ելան, Նորատի աղջկան դէմքը այնքան այլայլած էր, որ Գառնիկ մտածեց ժամադրութիւն մը պատրուակելով դուրս ելնել, բայց յետոյ խորհեցաւ թէ օր մը վերջապէս տեղի պիտի ունենար իր յայտարարութիւնը· ուստի բոլոր քաջութիւնը, բոլոր պաղարիւնութիւնը ամփոփեց, և քրոջը մօտենալով, անոր ձեռքերը իրեններուն մէջ առաւ, ու իր ամենէն ողոքիչ ձայնովը հարցուց.

—Ի՞նչ ունիս, Սօֆիս։

—Ա՛հ, շատ բան ունիմ, Գառնիկ, սրտիս վրայ ծանրացած շատ բաներ կան, և սակայն չեմ կարող խօսիլ։ Եւ մտատանջութեանց բեռան տակ ընկճած հոգւոյն բոլոր վէրքերը սկսաւ մի առ մի բանալ։ Հասկցուց թէ որքա՞ն ցաւ կուտային իրեն պահ մ՚առաջ արտայայտած գաղափարները, թէ որքա՞ն կը վախնար անոր խանդակաթ ու անձնուէր սրտին օտար ազդեցութեանց տակ փոխուելէն, որուն նշանները երկար ատենէ ի վեր կը նշմարէր ինքը։

—Երեք ամիսէ ի վեր նամակ ստացած չենք Բուբուլէն և անտարբեր կը կենաս, հոգ չես տանիր թէ ի՛նչ պատահեցաւ խեղճ աղջկան։

—Կարծիքդ սխալ է, անտարբերութենէս չէ, Սօֆի, պատասխանեց շառագունելով, վասն զի կամչնար իր վատութիւնը խոստովանելէ, և սակայն ժամանակը հասած էր։ Եւ խիստ ցած ձայնով մը իբր թէ ինքն իր յայտնութիւններէն սոսկալով՝ իմացուց անոր Բուբուլի հօրը մահը, անոր նամակները իրմէ պահած ըլլալը, և այն դժուարին կացութիւնը որուն մատնուած էր Արթին աղայի որբ աղջկան նկատմամբ ինչ դիրք բռնելը չը գիտնալով։

Սօֆի լուռ կը կենար մտիկ ընելով այդ խօսքերը, որոնք սարսուռներ կուտային իրեն։ Աչուըները գետինը յառած՝ կը լսէր այս ամենը, և չէր վերցներ զանոնք չկարենալով մեղմել անոնց դառն ու խիստ արտայայտութիւնը, որուն մէջ կը պատկերանար իր սրտմտութիւնը։

—Ահա՛ բոլոր յանցանքներս, բոլոր տկարութիւններս, ներէ՛ ինծի, և ըսէ թէ ի՞նչ կրնամ ընել այսուհետեւ Բուբուլին համար։

—Այսուհետեւ և միշտ կրնաս իրեն հետ ամուսնանալ, պատասխանեց Նորատի աղջիկը ցամաք կերպով, և տեսնելով որ կը լռէր եղբայրը, յարեց.

—Տկարութիւններուդ, թեթեւամտութիւններուդ գաղտնիքը ոչ ոք պիտի գիտնայ, և անձնուիրութեամբդ մոռցնել պիտի տաս իրեն քեզի համար կրած տառապանքները։

Ալ այն մեղմ անոյշ աղջիկը չէր Սօֆի, իր անաչառ ուղղասէր հոգին խիստ չեշտեր կուտար այդ պահուն իր ձայնին, որ ամենէն անգթայ մարդուն կրնար ազդել· բայց Գառնիկի սրտին մէջ աւելի հզօր ձայն մը կը խօսէր, սիրոյ աղաղակը, որուն ոչինչ կրնար յաղթել։

Մինչեւ ճակատը շառագուներ էր Գառնիկ, իր սեւ մազերը մութ կոհակներու պէս կտաւերէին զայն, և աչուըներուն մէջ բոց մը կը վառէր։ Խեղդուկ ձայնով մը, զոր կոկորդին մէջ կը սեղմէր յուզմունքը՝ գոչեց.

—Անկարելի է։

—Ինչո՞ւ համար, հարցուց Սօֆի երկար արտեւանացը տակէն խորին ակնարկ մը ձգելով եղբօրը վրայ։

—Ալ ինքզինքիս տէրը չեմ, Սօֆի, Մելինէն կը սիրեմ, և եթէ կը յորդորես զիս որ սիրոյս յաղթելով՝ ամուսնանամ Բուբուլին հետ, գիտցի՛ր որ փոխանակ մէկի՝ երեք հոգի թշուառ պիտի ընեմ։

—Կը յուսա՞ս սակայն երջանիկ ըլլալ այդ պզտիկ աղջկան հետ, որուն գեղեցկութենէն հրապուրուած ես միայն։ Զե՞ս մտածեր քու և անոր բնաւորութեան, զգացման և զարգացման մէջ եղած տարբերութիւնները, որոնք զգալի պիտի ըլլան քեզի օր մը, երբ ալ ժամանակ չունենաս դարմանելու քեզի և Բուբուլին պատրաստած աղէտքդ։

—Կընտրեմ դժբաղդ ըլլալ անոր հետ, քան երջանիկ ուրիշին հետ։

—Մի՛ մոռնար թէ ճիշդ այդպէս կըսէիր Բուբուլին համար ալ։

Խե՛ղճ Սօֆի որո՞ւ կը խօսէր· բան մը լսելու, բան մը հասկնալու տրամադրութիւն չունէր ան, և Նորատի աղջկան բոլոր խոհուն տրամաբանութեանց անիմաստ պատասխաններ կուտար։ Մինչեւ կէս գիշեր համոզեց, աղաչեց, լացաւ Սօֆի, բայց ի զո՜ւր, անոր վերջին պատասխանը եղաւ թէ կրնար մեռնիլ, բայց երբեք ամուսնանալ Մելինէէն զատ մէկուն հետ։

Այս ցաւալի յայտնութիւններէն երեք օր ետքը քոյր և եղբայր մեկնեցան Բարիզէն, Գառնիկ գոհ և զուարթ, Սօֆի տխուր և յուսահատ։

ԽԱ.

Կէս օրէն քանի մը ժամ ետքը փոքրիկ ***** մը եկաւ կանգ առաւ Գումարեանններուն Բանկալթիի տանը առջեւ։ Հոկտեմբերի մէջ էր, փոշիի պէս բարակ անձրեւ կը տեղար, և երկինքը գոց էր սեւ ամպերով։

(Շարունակելի)

ԼԱՎՐՆԻՐ ՏԷ ՖԱՄԻՅԼ
ԽՕՄՒՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՄԵՐՔԷԶԸ ԻՑԱՐԷՍԻ

Ֆրանսանըն Լիօն շէհրինտէ
Նօ. 61 Ճէ–ժհուրիյէթ սօգաղընտա

Թէէմին օլունմըշ սէրմայէսի
100 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ

Մալումաթ ալմաք վէ գումբանեայա իշթիրաք իթմէք արզու իտէնլէրին՝ մէզքիւր գումբանեանըն Տէրսաատէթ աճէնթէսի Տէլլալեան Բարսեղ էֆ.նին Սուլթան–Պայազիտտէ Մալյէ գարշըսընտա Նօ. 62 մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլիր.

Մէզքիւր գումբանեա՝ 1884 թարիխինտէն պէրի Թիւրքիատա աճէնթէ թէէսիս իթմիշ օլուպ, մէմալիքը մահրուսէի Շահանէնին պաշլըճա շէհիրլէրինտէ աճէնթէլիկլէրի ուէրջօհտէ իթմէք իսթէյէնլէրին՝ Պրուսատա մէզքիւր գումբանեանըն Թիւրքիա իչիւն միւտիրը ումումիսի պուլընան Ցովհաննէս էֆ. Ց. Պօտուրեանա միւրաճաաթ իթմէլէրի իխթար օլունըր.

ԻԼԱՆ

Պրուսա գաբլըճալարընա վէ Քիւքիւրթլիւ պանեօլարընա կիթմէք արզու իտէն զէվաթըն՝ Պէյօղլընտա ճատտէի քէպիրտէ Գօնգօրտիա թէաթրօսը գուրպինտէ Զիչէքճի սօգաղը քէօշէսինտէ վագը 331 Նիւմէրօլը Լօնտրա Նամ էճզախանէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի, վէ Սթամպօլտան կիտէճէք զէվաթըն՝ կիտիպ կէլմէ վաբօր վէ արապա բարասը իլէ, Պրուսատա օթէլ վէ եէյէճէք վէ պանեօ իւճրէթլէրի տախմ տախիլ օլտըղը հալտէ, վաբօրա կիրիլտիկի կիւնտէն իթիպարէն 15 կիւն իչիւն 4 լիրայի Օսմանի իթա իթմէլէրի, վէ 15 կիւն կէչտիքտէն սօնրա եէվմիյէ 2 մէճիտիյէ թէէտիյէ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէյի իլան օլընըր.

Իչպու մուամէլէյէ՝ Բումի մայիս 1տէն իթիպարէն պաշլանաճագ, վէ միւրաճաաթ իտէն զէվաթ՝ հէր ճիհէթլէ խօշնուտ խալըճաք տըր.

15—10

ԷԳՕՆՕՄԻ ԷՆԹԷՐՆԱՍԻՕՆԱԼ

Պիր վագթտան պէրու էհալիմիզին աղ պիր բարա իլէ չօգ գազանմագ արզուսըյլա բարալար ֆէտա խտէրէք բիյանգօ պիլէթլէրի իշթիրասը իլէ բէք չօգ միւթէզարրըր օլտըգլարը մաէթթէէսսիւֆ կէօրիւլմէսինտէ պինաէն, ահվալը նամէշրուէի մէզքիւրէնին միւմքին մէրթէպէ տէֆի իլէ գարտէի միւսթահսընէի Թասարրուֆիյէյէ րիայէթէն Թէէվինը իսթիգպալլէրինէ խըզմէթ իթմէք իչիւն Ֆրանսա տէվլէթինին Թահթը հըմայէսինտէ Թէշէքքիւլ իտուպ, մէրքէզը խտարէսի Բարիզտէ Մօնթ Մարթր սօգաղընտա 123 Նումէրօտա վագը, վէ պիր շիւպէսի տախի պու քէրրէ Տէրսաատէթէ ճէլպինէ մուվաֆֆագ օլտուղըմ մէզքիւր գումբանեանըն մագսատը ասլիսի՝ գաթան զարար միւհթէմիլ օլմամագ շարթը իլէ մահ պէ մահ ճիւզիյաթ գապիլինտէն խանի 3 ղրշ.տան, իլա նիհայէ ֆէտաքեարլըգ իտէն զէվաթա՝ իսթէնիլէն մըգտար վէ միւտտէթլէ սէրմայէ վէ ճէհէզ թէտարիք իթմէք իչիւն իչպու գումբանեանըն Թիճարէթինտէն հէր իքի իւչ վէ տէօրթ այտա պիր քէրրէ հիսսէսինտէն թէվզիյաթա տախիլ օլամագ տըր. Համիլինէ վէրիլէն բօլիչալարտա մուհարրէր պէտէլլէր՝ Թահթը Թէէմինէ ալընմըշ օլտուղընտան, պու պապտէ զիյատէ մալումաթ ալմագ վէ Տէրսաատէթ միւլհագաթը իլէ Թաշրալարճա մէզքիւր շիրքէթին աճէնթէսի օլմագ արզու իտէն զէվաթ՝ չուրուքթը միւգթագիյէյէ ակեահ օլմագ իւզրէ Տէրսաատէթտէ Պաղչէ–Գաբուսընտա Եօրկիատիս խանընտա Ն° 1 մաղազատա իչպու շիրքէթին միւտիրը խուսուսիսի պուլընան Բ. Շէհիրլեան էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիյէ օլունըր.

ՍԻԼՎԱՆ

Պունտան աղտէմ կազէթամըզտա նէշր օլընան ՍԻԼՎԱՆ սէրլէվհալը չայանը միւթալէա էրմէնիճէ բօման՝ միւքէմմէլ սուրէթտէ ճիլտլէնմիշ օլտըղը հալտէ 5 ղրշ. ֆիյաթլա Պաղչէ Գաբուսընտա սուճր Յակոբ աղանըն տիւքքեանընտա ֆիրուխթ օլընմագտա տըր.

10—9

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 16 մայիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	95-06
Օսմ. էսհամը աչըլտը	17-62
» » գարանտը	17-56
» » Սէրի Ա	40-
» » » Պ	22-
» » » Ս	$17\frac{5}{8}$
Մթօման 1871	$093\frac{1}{2}$
Օսմանլը Պանգասը	12 56
Բուսիա իսթիգրազը	$105\frac{1}{2}$
Մըսըր տուլ. մութթահըտէ	$93\frac{5}{8}$
» իմթիյազը	039-
Ցախրա Սանիյէ Մըսըր	$94\frac{1}{2}$
Բօյիլտ իսթիգրազը	103-
Պուլկար իսթիգրազը	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-61-30

—

Բարիզ 16 մայիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	9 -90
» » $4\frac{1}{2}$ %	103 90
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	17 80
» » » գարանտը	17-80

Միւթէֆէրրիգ

Սէրի Պ.	-
» Ս.	17 65
Բումէլի շիմէնտըֆէրի	69
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	$331\ 87\frac{1}{2}$
» Պանգասը	566 2;
Իրէտի Լիօնէ	761-
Իրէտի Ֆօնսիյէ	1215-
Գօնթուար տ'էսգօնթ	557-50
Սիւվէյիշ գանալը	2635
Իթալիա էսհամը	1-35
Մըսըր ֆօնտ. մութթահըտէ	478 75
Յուօրիէ Թիւրքէ	410
Յունան 5 % 1879	435 75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-31

—

Վիէննա 16 մայիս

Լօնտրա ուզէրինէ գամպիօ	118-95
Բումէլի շիմէնտըֆէրի ֆի.	34-9)
Օսմանլը Բէժի աքսիօնը	154-

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն աչը. գաբ.	19-19
» » » էն եիւքսէք	$19\text{-}20\frac{1}{2}$
» » » էն աշաղը	19-18
Պու սապահ աչըլտը գ. ք.	19-16
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	78-08
» » » էն եիւքսէք	78-16
» » » էն աշաղը	78-
» » » աչըլտը գ. ք.	77-30
Սէաի Ա.	40-
» Պ.	22-
» Գ.	19-16
Բումէլի շիմէնտըֆէրի	69-
Ագչէ փօլիչի	8-
Բէբօր Ղըշ.	-
Հէյվալըսիգ »	10-

—

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Իրէտի Ժէնէրալ	8-38
Սթամպօլ պանգասը	6 04
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	5-05
Թրամվայ	$5\text{-}62\frac{1}{2}$

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղըշ. Բէ
Պէյազ մէճիտիյէ փարզը	108-
Մէթալիք »	101-20
Պէշլիք »	103-20
Ալթըլըգ »	103-20
Ինկիլիզ լիրասը	110-15
Ֆրանսըզ ալթունը	87-20
Բօլ	60 05
Իրէմիչ ալթունը	51-15
Գորպօն գայմէսի	7-70

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔՕՂԸՑԸ

20) լիք քօղըը	-
50) » »	17-
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	17-
10000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱԶԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նօմէրօ 4)

Քիրլի գըրգըմ գըվըրճըգ էտիրնէ խաբաղըսը
գըյէի ճէտիւէ 260000
պէհէր գըյէի ճէտիւէ 7 ղչ. 30 բր.
Քիրլի գըրգըմ գըվըրճըգ Բումէլի խաբաղըսը
գըյէի ճէտիւէ 200000
պէհէր գըյէի ճէտիւէ 6 ղչ. 30 բր.
Քիրլի գըրգըմ գըվըրճըգ Անատօլու խաբաղըսը
գըյէի ճէտիւէ 360000
պէհէր գըյէի ճէտիւէ 6 ղչ. 5 բր.

Ֆէս վէ Իզմիտ ֆապրիգաի հիւմայունլարը իչիւն իթթիխազ օլընան Նիւմունէլէրինէ վէ շուրուտը մուգարրէրէսինէ թէվֆիգէն միւպայէա օլընմագ իւզրէ մէվգըի միւնագասայա գօնըլան պալէտտէ մուրագգամ իւչ նէվ խաբաղը՝ ֆիյաթը մուբագգամէլէրիյէ Թալիպլէրի էօզ. տէլէրինտէ օլուպ, մայիսը բումինին տօգուզըճը բէնճշէնպիհ կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն էինէ միւնագասալարը իճրա օլընարագ մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիլէրինին իճրասը մուգարրէր պուլընտըղընտան, իթասընա վէ օն պիրինճի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէմինիլինէ Թալիպ օլանլարըն՝ մագամը ճէլիլը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընըր.

3—1

ՊԱԶԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 5)

Խէրլի խմալիթօգ մագլանմըշ քէօսէլէ
գըյէի ճէտիւէ 3000
պէհէր գըյէի ճէտիւէ 14 ղրշ.
Ցօն խաղը
Դըյէի ճէտիւէ 10000
պէհէր գըյէի ճէտիւէ 3 ղչ. 20 բր.
Բէվէնտուգ պէզի
արշընը ճէտիւէ 15000
պէհէր արշընը ճէտիւէ 3 ղրշ.
Գուբշունի սպինաթօ
արշընը ճէտիւէ 20000
պէհէր արշընը ճէտիւէ 2 ղչ. 8 բր.

Նիզամիյէ անպարլարը իչիւն միւպայէա օլընմագ իւզրէ մէվգըի միւնագասայա գօնըլան պալէտտէ մուրագգամ իւ մըգտար տէօրթ գալէմ էշեա՝ ֆիյաթը մուրագգամէլէրիյէ Թալիպլէրի էօզտէլէրինտէ օլուպ, մայիսը բումինին սէքիզինճի կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասալարը իճրա օլընարագ մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիլէրինին իճրասը մուգարրէր պուլընտըղընտան, իթասընա վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէմինիլինէ Թալիպ օլանլարըն՝ մագամը ճէլիլը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր.

3—1

ՊԱԶԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 6)

Նիզամիյէ չաիր անպարը իչիւն միւպայէա օլունաճագ օլան իքի պուչուգ միլեօն օգգա արբանըն՝ մայիսըն սէքիզինճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէմինիլի գապուլ օլունաճաղը ճիհէթլէ, իթասընա Թալիպ օլանլարըն՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր.

3—1

ՊԱԶԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 7)

Պէյազ մատամբօլ
արշընը ճէտիւէ 1500
պէհէր արշընը ճէտիւէ 2 ղչ. 20 բր.
Պասմա
արշընը ճէտիւէ 3000
պէհէր արշընը ճէտիւէ 2 ղրշ.
Ցօգումա
արշընը ճէտիւէ 2000
պէհէր արշընը ճէտիւէ 3 ղչ. 20 բր.
Էլ հավլուսը
ատէտ 400
պէհէրի 4 ղրշ.
Գալըն տիմի պէզի
արշընը ճէտիւէ 5000
պէհէր արշընը ճէտիւէ 3 ղրշ.

Նիզամիյէ էլպիսէ անպարը իչիւն միւպայէա օլընաճագ պալէտտէ մուբագգամ պէշ գալէմ էշեա ֆիյաթը մուրագգամէլէրիյէ Թալիպի էօզտէսինտէ օլուպ մայիսը բումինին սէքիզինճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէյինտէն, իթասընա վէ տօգուզընճը կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէմինիլինէ Թալիպ օլանլարըն մագամը ճէլիլը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր.

3—1

Գօնեա վիլայէթինէ մէրպութ Պօզգըր գազասընըն 306 սէնէսի Սօզըը աշարը հասըլաթընտան գուբաի մէզքիւրէ 4-5 սաաթ մէսաֆէտէ վագը Խալը հուլուք գարիյէսիյէ ճիվարըն տա պուլընան գուրատա մէվճուտ վէ մուտախիխէր 60000 թէք չինիք հընթանըն քիլը Ասիթանէսի 9 ղըշ 15 բարատա, վէ 27000 թէք չինիք նօհուտըն քէզալիք պէհէր Սթամպօլ քիլէսի 5 ղըշ. 10 բարատա մահալլի թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, չէհըը հալը բումինին 6նճը կիւնիւնէ գատար իհալէի գաթիյէսի մուգարրէր օլտուղընտան, զիյատէյէ Թալիպ օլանլարըն՝ մահալինէ վէ խասսա Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Բուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր.

4 մայիս 307

Սամրա տէֆնիյէ բուսումընըն իքի սէնէլիկի՝ պէտէլը սապըգընա 1015 ղըշ. զամմլա 6515 ղըշ. պէտէլ իլէ Ապպաս իւլ Լաթիֆ քէֆալէթիյլէ Ապտուլլահ պէն Ալի էքպէր էօհտէսինտէ թէզաըրուր էյլէտիկի՝ Պազ տատէվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն պաթէլէկրաֆնամէ իշար օլունտըղընտան, մէզքիւր տէֆնիյէ բուսումընա թալիպ օլանլարըն՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ մայիսը բումինին 7նճի կիւնիւնէ գատար 100տէ 10 Նիսպէթինտէ թէէմին աքչէսինի միւսթասհըպէն Տէրսաատէթճէ էվգաֆը հիւմայուն մուհասէպէի ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալլինճէ մէճլիսը իտարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր.

4 մայիս 307

ՖՕԹՕԿՐԱՖՃԸԼԱՐԱ ՎԷ ՖՕԹՕԿՐԱՖ ՄԷՐԱԳԼԸԼԱՐԸՆԱ
ԻԼԱՆ

Պէյօղլունտա Գուլէ Գաբուսընտա Ցօղրու եօլտա 675/7 Նումէրօլարտա ԳԱՐԱԳԱՇ ֆօթօկրաֆխանէսինտէ ֆապրիգա ֆիյաթըյլա էն ալէա ֆօթօկրաֆ ալէաթ ու էտէվաթը մէվճուտ օլուպ, մէսէլա, պէյաիւզ մարքալը օպժէքթիֆլէր, սիւալիւ վէ թամամ եօլչիւլիւ մաքինալար, ղայէթ էհվէն էլ մաքինալարը, էնվաի ֆօթօկրաֆ էշեասը, մէշհուր ֆէննը քիմեա մուալլիմի Մէրսիէնին «կրաֆօլ» թապիր օլընան նէվիճատ «րէվէլաթէօր» վէ բլաթինիլի «վիրաժ» վէ սաիրէ, րէսմի ղայէթ սէրի վէ նէֆիս պիր սուրէթտէ ալմաղա մախսուս ժէլաթինիլի «բլագլար» պուլունըր.

Մ. Մ. Գարագաշ պիրատէրլէր՝ գիւչէ, րըթուպ վէ էմսալի քեաֆֆէի մուամէլաթը ֆօթօկրաֆիյէնին իճրասընը ղայէթ էհվէն ֆիյաթլա տէրէօհտէ իտէրլէր.

Ֆօթօկրաֆ մէրագլըլարը՝ թէճրիւպէլէր իճրա իթմէք իչիւն Գարագաշ ֆօթօկրաֆխանէսինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր.

Տէրսաատէթ, վիլայաթ վէ մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն մէզքիւր ֆօթօկրաֆխանէ թարաֆընտան սըբարըշաթ գապուլ օլունըր.

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ԳՈՄՊԱՆԵԱ

ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԸՆ 1890
ՑՈՒՆՎԱՐ 1ՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ
ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Ազիմէթ վէ ավտէթտէ Հավր իսքէլէսինէ ուղրամագ իւզրէ Լօնտրա իլէ Գարատէնիզ լիմանլարը արասընտա տօղրուտան տօղրույա իճրաի սէֆէր.

ՍԹԱՄՊՕԼ

Հէր բազար Լօնտրատան հարէքէթ իտէր. Հէր ճումաա էրթէսի ազշամ ալաֆր. սաաթ 8տէ Մարսիլեատան հարէքէթլէ յունվար 4տէն իթիպարէն Շիրա, Իզմիր, Ջանագ Գալէ, Սթամպօլ թարիգիլէ, վէ յունվար 11տէն իթիպարէն Շիրա, Ջանագ Գալէ, Սթամպօլ թարիգիլէ կիտէր. Իզմիրտէ Սուրիա խաթթը բօսթա վաբօրլարըյլա թէսատիւֆ վուգու պուլուր.

Հէր բէնճշէնպիհ ազշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէր. յունվար 10տան իթիպարէն պիր հաֆթա Ջանագ Գալէ, Իզմիր վէ Շիրա թարիգիլէ, վէ յունվար 23տէն իթիպարէն օ պիր հաֆթա տա Ջանագ Գալէ վէ Շիրա թարիգիլէ կիտէր. Իզմիրտէ Սուրիա բօսթա վաբօրլարըյլա թէսատիւֆ վուգու պուլուր.

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Լօնտրատան կէլէն բօսթա վաբօրլարը իլէ տօղրու սէֆէր.

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճումաա էրթէսի ազշամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր, վէ կէրէք ազիմէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ Սամսուն, Քէրասօն, Թրապիզօն վէ Պաթում իսքէլէլէրինէ, վէ ղայրը մէճպուրի սուրէթտէ Ինէպօլի, Փաթսա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինէպօլու իսքէլէլէրինէ ուղրար. Պաթումտա վէ բՍթամպօլտա շարշէնպիհ սապահլարը մուվասալէթ իտէր.

ՕՏԷՍԱ

Լօնտրատան վիւրուտ իտէն բօսթա վաբօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունըր.

Սալը սապահ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէր, վէ չարշէնպիհ ազշամը Օտէսայա վասըլ օլուր. Օտէսատան ճումաա էրթէսի ազշամը հարէքէթ իտուպ, բազար էրթէսի սապահը Տէրսաատէթէ մուվասալէթ իտէր.

ԹՈՒՆԱ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բազար էրթէսի կիւնլէրի ազշամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտուպ, էսնաի ազիմէթտէ Պուրկազ, Վարնա, Քիւսթէնճէ, Սիւլինէ, Կալաց վէ Իպրաիլէ, վէ ճումաա էրթէսի Իպրաիլտէն ավտէթտէ Կալաց, Սիւլինէ վէ Քիւսթէնճէյէ ուղրար, վէ սալը կիւնլէրի սապահ Տէրսաատէթէ վասըլ օլուր.

Մէսաժըրի Մարիթիմ գումբանեասը՝ Սթամպօլտան Մարսիլեայա իւճրէթլէրինի պէրվէճհը աթի թէնզիլ իթմիշ տիր. Պիրինճի մէվգի՝ եէմէքըլէ 225 ֆր. Իքինճի՝ եէմէքըլէ $112\frac{1}{2}$ ֆր. Կիւվէրթէ՝ եէմէքսիզ 60 ֆր.

Բէզգա Մարսիլիա վէ Լիօնտա թէվագգուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամպուլտան Բարիզէ գատար տօղրու պիլէթին ֆիյաթը 250 ֆրանգ տըր.

ՔԻՐԱԼԸԳ ՏԻՒՔՔԵԱՆ

Սամաթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Ջէշմէսի իթթիսալինտէ քեարկիր տէբուդինտէ պիր օտա, պիր մաթպախ, պիր գույու վէ պիր ապտէսթխանէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարըն մաթպաամըզա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր.

5—4

EMULSION SCOTT

(ՍԳՕՏԻ ՕՇԱՐԱԿ)

ՄՕՐԻՒ ՁԿԱՆ ՃՈՒՏ ԻՒՂ

Իւ–ֆօսֆիտ կր չօսլ և սոտայով

Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԳՕՏԻ և ՊՕՈՒՆԻ ի Նիւ–Եօրք.

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մօրիւ ձկան՝ ուտ իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ ։ հիբոֆոսֆ. ւններու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճռզածութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ՝ ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն.

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպօլ աճէնթէսի Համմէր վէ Հիրցէլ

ՏՕԳԹՕՐ ՎԱՑՍՄԱՆ

Ճիւմլէի աստպիյէլէրինտէ բահսաթմըղըլըգ հասըլ օլտուղընա պինաէն ալմա մուզաբըրըշ պիր հալտէ պուլընան զէվաթ իլէ, ալէտտէվամ պաշ աղըրըսընտան վէ սինիր զաաֆընտան վէ ույգուսըզլըգտան վէ խէլէճանը գալպտան մուզտարըպ օլանլար, վէ մէնզուլլար (եանի վիւճուտա գըամէն նիւզուլ իսապէթի վէ միւքալէմէ խուսուսընտա տիւշարը միւշքիլաթ օլմագ վէ նիւզուլ իսապէթ իտէնլէրտէ ալէլ էքսէր միւշահէտէ օլընան ֆիքը զաաֆը) կիպի էմրազա տիւչար օլանլար, վէ վիւճուտլարընտա բահսաթըըզլըգ հըս իթտիքլէրի վէ կէօզլէրի տէօնտիւկի վէ ալնլարընը ալթընտա եաթըգ հըս էյլէտիքլէրի ճիհէթլէ, քէնտիլէրինէ նիւզուլ իսապէթինէ իսթիտատ կէօրէնլէր՝ Սթամպօլտա Գալաթա ճատտէսինտէ 3 նումէրօլը 'Գասթօրիատիս, վէ Սօֆիատա Սթրանաքի, վէ Աթինատա Գարակէօզէնօս էճզախանէլէրի թարաֆընտան մէճճանէն կէօնտէրիլմէքտէ օլան րիսալէյի միւթալէա էյլէմէլի տիրլէր.

Սինիր խասթալըգլարընա վէ նիւզուլէ միւթէալլիգ օլան պու րիսալէտէ, էն հազըգ աթըպպանըն գապուլ էյլէմիշ օլտըգլարը պիր սուրէթը թէտավի խըլաս իտիլմիշ տիր. Պու սուրէթը թէտավի սայէսինտէ իսթիհսալ օլունան մուվաֆֆագըյէթը ազիմէ՝ 1889 սէնէսինտէ Պէլճիգաթըն Կան շէհրինտէ թէրթիպ օլունան էգսբօզիսիօնտա գարինը թագտիր օլարագ կիւմիւշ մտալեա իլէ մագֆարը միւքեաֆաթ օլմուշ տըր.

Ղայէթ գօլայ վէ րէք աղ մասրաֆ իւմթիյարըը միւէտտի օլան պու սուրէթը թէտավի՝ անճագ պիր սաալը վիւճուտըն պազը մահալլէրինէ տուրմէքտէն իպարէթ օլուպ, չայանը հայրէթ պիր տէրէճէտէ հիւսնիւ թէէսիրի կէօրիւլէր.

ՍԸՀՀԷԹ ԻՍԹԷՐՍԷՆԻԶ ԻՉԻՆԻԶ

ՄԱՑԻՒ ՄԻՑՏԷՎԻ ՎԷ ՄՈՒԳԱՎՎԻ

ՄԻԼԱՆ.—ՖԷԼԻՉԷ ՊԻՍԼԷՐԻ.—ՄԻԼԱՆ

ՍԷԼԶ ՎԷ ՍՕՏԱ ՍՈՒՑԸՆՏԱՆ ՄԷՇՐՈՒՊԱԹ

Volete la Salute???

Մ. Պիլէրի,

Ֆէռռօ-Քինա նամ իլաճընըզը սուրէթը միւքէմմէլէտէ թէճրիւպէ իթտիմ վէ աղաի վիւճուտճա պիր ֆէնալըգ վէ սաիրէ պուլընմատըղը հալտէ «գլօրօ-անէմիա» կիպի միւխթէլիֆ գանսըզլըգ խասթալըգլարընըն շիֆաբէզիրի օլմասը իչիւն էն պիրինճի պիր իլաճ օլտուղընը Թաստիգ էյլէտիմ. Պէնճէ պու թէրթիպ «գլօրօզ» խասթալըղընա, էսքիմիշ (գրօնիք) «ընըր զաաֆընա վէ էնվաի սըթմալարա բէք էյի վէ ֆաիտէլի տիր.

Ֆէռռօ-Քինա՝ տիւէր պիլճիւմլէ թէրքիպաթտան զիյատէ միյաէյէ եարամագտա օլտուղընտան, պու «էլիքսիր» իլաճընըզըն բէք ֆազլա պիր շէյ օլուպ թէրճիհ վէ թէրվիճ օլընաճաղը շիւպհէսիզ տիր.

Նաբօլի տար իւլ ֆիւնունընտա թէտավիխանէ մուալլիմի Իթալիա Սէնիւէը աանը ազասընտան

Մ. ՍԷՄՕԼԱ

Պու իլաճ՝ եէմէքտէն էվվէլ վէ խախոտ վէրմութ ալընաճաղը վագթ իչիլմէլի տիր.

Պաշլըճա էճզա տէբօզիթօլարընտա վէ շարապճը տիւքքեանլարընտա ֆիրուխթ օլունըր.

Թիւրքիա, Պուլկարիսթան վէ Շարգ իչիւն ումումի աճէնթէ վէ տէբօզիթօճը

Սթամպօլտա Ապուտ խանընտա
Մ. Վիգթօր Շնիւր

Օ ԼԻՒՆԷԹ ՏՕՌ

Սթամպօլտա Պաղչէ-Գաբուսընտա չէքէրճի Հաճի Պէքիր աղանըն տիւքքեանը արասընտա 6 նումէրօլը մաղազա.

Հէքիմ, էպէ, տիշճի վէ պայթարլարա մախսուս

ԱԼԷԱԹԸ ՃԷՐՐԱՀԻՑԷ.

Քէզալիք էլէքթրիգ, խըրթլագ քեամէ վէ թէշրիհէ մախսուս ալէաթ թագըմլարը.

ԽԱՐՄԱ ԿԷՕԶԼԷՐ ՎԷ ՏԻՇԼԷՐ, ՎԷ ՍԱՂԸՐԼԱՐ ԻՉԻՒՆ ԳՈՒԼԱԳ ՊՕՐՈՒՍԸ

Խարա վէ գըրըգլըգը պաղլամայա մախսուս էնվաի սարգը վէ սաիրէ.

ԼԱՍԹԻԳ, ՃԱՄ ՎԷ ԲՕՐՍԸԼԷՆՏԷՆ ԱԼԷԹԼԷՐ.
ԿԷՕԶԼԻՒՔ, ՏԻՒՐՊԻՆ, ԽՈՒՐՏԷՊԻՆ ՎԷ ԷՄՍԱԼԻ.

Գօլըզ կէօզլիւք	Բուսուլա	Մէսահէ էօլչիւսիւ
Էլ կէօզլիւկիւ	Միզան իւլ հավա	Արազի էօլչիւսիւ
Թէք կէօզլիւք	Միզան իւլ հարարէ	Տէօնիւմ էօլչիւսիւ

Թամամ էօլչիւլիւ թէրազի, էլտէ թաշընապիլիր էճզաճը թագըմը.
Մէքթէպ, խասթախանէ, էճզաճը. թապիպ վէ միւհէնտիս էշեասը.

ՖԻՑԱԹ ԷՀՎԷՆ

Էվրօբանըն պիրինճի ֆապրիգալարը իչիւն վուգու պուլաճագ հէր նէվի սըբարըշաթ իճրա օլունըր.

ԼԱՆՕԼԻՆ–ԹՈՒԱԼԷԹ ԳՐԷՄԻ–ԼԱՆՕԼԻՆ

Սէրթ վէ գըզարմըշ էլլէրէ վէ չաթլամըշ էլ վէ տուտագլարըն էյիւէշմէսինէ ԲԷՔ ԽԱՐԱՐ.

Խարա վէ սըյըըլմալարը թէմիզ սագլամագ վէ գուրութմագ իչիւն ԲԷՔ ԽԱՐԱՐ.

Տէրինին վէ խուսուսա քիւչիւք չօճուգլար տէրիսինին հիւսնիւ մուհաֆազասընա ԲԷՔ ԽԱՐԱՐ.

Պիլճիւմլէ էճզաճըլարտա վէ էճզա Թիւճճարլարընտա պուլընըր.

Տէրսաատէթտէ աճէնթէ վէ վէքիլ
Մ. Ս. ՖՐՈՒՀԼԻԽ

Գալաթատա Մէրթէպանի սօգաղընտա Գընաճեան խանընտա.